



Izdevums
latviešu valodā

Informācija un paziņojumi

60. gadagājums
2017. gada 4. jūlijs

Saturs

II *Informācija*

EIROPAS SAVIENĪBAS IESTĀŽU UN STRUKTŪRU SNIEGTI PAZIŅOJUMI

Eiropas Komisija

2017/C 214/01	Iebildumu necelšana pret paziņoto koncentrāciju (Lieta M.8525 – <i>Apax Partners / Safety-Kleen</i>) ⁽¹⁾	1
2017/C 214/02	Iebildumu necelšana pret paziņoto koncentrāciju (Lieta M.8499 – <i>Goldman Sachs / Caldic</i>) ⁽¹⁾	1

IV *Paziņojumi*

EIROPAS SAVIENĪBAS IESTĀŽU UN STRUKTŪRU SNIEGTI PAZIŅOJUMI

Eiropas Komisija

2017/C 214/03	Eiropas Centrālās bankas noteiktā procentu likme tās refinansēšanas operācijām: 0,00 % 2017. gada 1. jūlijs – Euro maiņas kurss	2
2017/C 214/04	Komisijas Lēmums (2017. gada 8. maijs) par to pasākumu atbilstību Savienības tiesību normām, kurus veikusi Ungārija saskaņā ar 14. pantu Direktīvā 2010/13/ES par to, lai koordinētu dažus dalībvalstu normatīvajos un administratīvajos aktos paredzētus noteikumus par audiovizuālo mediju pakalpojumu sniegšanu (Audiovizuālo mediju pakalpojumu direktīva)	3

DALĪBVALSTU SNIEGTA INFORMĀCIJA

2017/C 214/05	Ungārijas pasākumi, kas noteikti atbilstoši Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvas 2010/13/ES 14. pantam un minēti 2017. gada 8. maija Lēmuma C(2017) 2907 1. apsvērumā	6
---------------	---	---

V Atzinumi

PROCEDŪRAS, KAS SAISTĪTAS AR KOPĒJĀS TIRDZniecības POLITIKAS ĪSTENOŠANU

Eiropas Komisija

2017/C 214/06	Paziņojums par konkrētu antidempinga pasākumu gaidāmajām termiņa beigām	8
2017/C 214/07	Paziņojums par to antidempinga pasākumu termiņbeigu pārskatīšanas sākšanu, kuri piemērojami konkrētu Krievijas un Ukrainas izcelsmes dzelzs vai tērauda bezšuvju cauruļu un cauruliņu importam	9

CITI TIESĪBU AKTI

Eiropas Komisija

2017/C 214/08	Maznozīmīga grozījuma apstiprināšanas pieteikums saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes Regulas (ES) Nr. 1151/2012 par lauksaimniecības produktu un pārtikas produktu kvalitātes shēmām 53. panta 2. punkta otro daļu	19
2017/C 214/09	Grozījuma apstiprināšanas pieteikums saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes Regulas (ES) Nr. 1151/2012 par lauksaimniecības produktu un pārtikas produktu kvalitātes shēmām 53. panta 2. punkta otro daļu	25

II

(Informācija)

EIROPAS SAVIENĪBAS IESTĀŽU UN STRUKTŪRU SNIEGTI PAZIŅOJUMI

EIROPAS KOMISIJA

Iebildumu necelšana pret paziņoto koncentrāciju**(Lieta M.8525 – *Apax Partners / Safety-Kleen*)****(Dokuments attiecas uz EEZ)**

(2017/C 214/01)

Komisija 2017. gada 28. jūnijā nolēma neiebildst pret iepriekš minēto paziņoto koncentrāciju un atzīt to par saderīgu ar iekšējo tirgu. Šis lēmums pamatots ar Padomes Regulas (EK) Nr. 139/2004 ⁽¹⁾ 6. panta 1. punkta b) apakšpunktu. Pilns lēmuma teksts ir pieejams tikai angļu valodā, un to publicēs pēc tam, kad no teksta būs izņemta visa komercnoslēpumus saturošā informācija. Lēmums būs pieejams:

- Komisijas konkurences tīmekļa vietnes uzņēmumu apvienošanās sadaļā (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Šajā tīmekļa vietnē ir pieejamas dažādas individuālo apvienošanās lēmumu meklēšanas iespējas, tostarp meklēšana pēc sabiedrības nosaukuma, lietas numura, datuma un nozaru kodiem,
- elektroniskā veidā *EUR-Lex* tīmekļa vietnē (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=lv>) ar dokumenta numuru 32017M8525. *EUR-Lex* piedāvā tiešsaistes piekļuvi Eiropas Savienības tiesību aktiem.

⁽¹⁾ OV L 24, 29.1.2004., 1. lpp.

Iebildumu necelšana pret paziņoto koncentrāciju**(Lieta M.8499 – *Goldman Sachs / Caldic*)****(Dokuments attiecas uz EEZ)**

(2017/C 214/02)

Komisija 2017. gada 23. jūnijā nolēma neiebildst pret iepriekš minēto paziņoto koncentrāciju un atzīt to par saderīgu ar iekšējo tirgu. Šis lēmums pamatots ar Padomes Regulas (EK) Nr. 139/2004 ⁽¹⁾ 6. panta 1. punkta b) apakšpunktu. Pilns lēmuma teksts ir pieejams tikai angļu valodā, un to publicēs pēc tam, kad no teksta būs izņemta visa komercnoslēpumus saturošā informācija. Lēmums būs pieejams:

- Komisijas konkurences tīmekļa vietnes uzņēmumu apvienošanās sadaļā (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Šajā tīmekļa vietnē ir pieejamas dažādas individuālo apvienošanās lēmumu meklēšanas iespējas, tostarp meklēšana pēc sabiedrības nosaukuma, lietas numura, datuma un nozaru kodiem,
- elektroniskā veidā *EUR-Lex* tīmekļa vietnē (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=lv>) ar dokumenta numuru 32017M8499. *EUR-Lex* piedāvā tiešsaistes piekļuvi Eiropas Savienības tiesību aktiem.

⁽¹⁾ OV L 24, 29.1.2004., 1. lpp.

IV

(Paziņojumi)

EIROPAS SAVIENĪBAS IESTĀŽU UN STRUKTŪRU SNIEGTI PAZIŅOJUMI

EIROPAS KOMISIJA

Eiropas Centrālās bankas noteiktā procentu likme tās refinansēšanas operācijām ⁽¹⁾:**0,00 % 2017. gada 1. jūlijs****Euro maiņas kurss ⁽²⁾****2017. gada 3. jūlijs**

(2017/C 214/03)

1 euro =

Valūta	Maiņas kurss	Valūta	Maiņas kurss		
USD	ASV dolārs	1,1369	CAD	Kanādas dolārs	1,4755
JPY	Japānas jena	128,46	HKD	Hongkongas dolārs	8,8778
DKK	Dānijas krona	7,4366	NZD	Jaunzēlandes dolārs	1,5584
GBP	Lielbritānijas mārciņa	0,87705	SGD	Singapūras dolārs	1,5709
SEK	Zviedrijas krona	9,6358	KRW	Dienvidkorejas vona	1 305,91
CHF	Šveices franks	1,0943	ZAR	Dienvidāfrikas rands	14,9926
ISK	Islandes krona		CNY	Ķīnas juaņa renminbi	7,7253
NOK	Norvēģijas krona	9,5065	HRK	Horvātijas kuna	7,4215
BGN	Bulgārijas leva	1,9558	IDR	Indonēzijas rūpija	15 223,09
CZK	Čehijas krona	26,140	MYR	Malaizijas ringits	4,8942
HUF	Ungārijas forints	309,25	PHP	Filipīnu peso	57,553
PLN	Polijas zlots	4,2355	RUB	Krievijas rublis	67,4684
RON	Rumānijas leja	4,5634	THB	Taizemes bāts	38,632
TRY	Turcijas lira	4,0322	BRL	Brazīlijas reāls	3,7737
AUD	Austrālijas dolārs	1,4848	MXN	Meksikas peso	20,7257
			INR	Indijas rūpija	73,7370

⁽¹⁾ Kurss, kas pielietots nesenos darījumos ir ņemts pirms norādītās dienas. Mainīgā kursa gadījumā procentu likme ir marginālā likme.⁽²⁾ *Datu avots:* atsaucies maiņas kursu publicējusi ECB.

KOMISIJAS LĒMUMS**(2017. gada 8. maijs)**

par to pasākumu atbilstību Savienības tiesību normām, kurus veikusi Ungārija saskaņā ar 14. pantu Direktīvā 2010/13/ES par to, lai koordinētu dažus dalībvalstu normatīvajos un administratīvajos aktos paredzētus noteikumus par audiovizuālo mediju pakalpojumu sniegšanu (Audiovizuālo mediju pakalpojumu direktīva)

(2017/C 214/04)

EIROPAS KOMISIJA,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību,

ņemot vērā Eiropas Parlamenta un Padomes 2010. gada 10. marta Direktīvu 2010/13/ES par to, lai koordinētu dažus dalībvalstu normatīvajos un administratīvajos aktos paredzētus noteikumus par audiovizuālo mediju pakalpojumu sniegšanu (Audiovizuālo mediju pakalpojumu direktīva) ⁽¹⁾, un jo īpaši tās 14. panta 2. punktu,

ņemot vērā ar Direktīvas 2010/13/ES 29. pantu izveidotās komitejas atzinumu,

tā kā:

- (1) 2017. gada 20. februāra vēstulē Ungārija paziņoja Komisijai par dažiem pasākumiem, kas veikti saskaņā ar Direktīvas 2010/13/ES 14. panta 1. punktu.
- (2) Trīs mēnešu laikā pēc paziņojuma saņemšanas Komisija pārbaudīja minēto pasākumu saderību ar Savienības tiesību aktiem, īpašu uzmanību pievēršot pasākumu proporcionalitātei un valsts mēroga apspriešanās procedūras pārredzamībai.
- (3) Veiktos pasākumus izvērtējot, Komisija ņēma vērā pieejamos datus par Ungārijas audiovizuālo pakalpojumu tirgu, it īpaši par ietekmi uz televīzijas tirgu.
- (4) Sabiedriski nozīmīgo notikumu sarakstu Ungārija ir sastādījusi skaidri un pārredzami, pēc plašas sabiedriskās apspriešanas.
- (5) Izvērtējot Ungārijas iestāžu iesniegtos detalizētos pierādījumus un skatītāju skaitu, Komisija pārliecinājās, ka saskaņā ar Direktīvas 2010/13/ES 14. panta 1. punktu sastādītais noteikto notikumu saraksts atbilst vismaz diviem no šiem kritērijiem, kuri uzskatāmi par drošiem notikumu sabiedriskas nozīmes rādītājiem: i) notikums īpaši atbalsojas visā dalībvalstī un saista ne tikai tos, kuri parasti seko attiecīgajam sporta veidam vai nodarbei; ii) notikumam piemīt izteikta kultūras vērtība, kas ir vispārēji atzīta dalībvalsts iedzīvotāju vidū, it īpaši tādēļ, ka tas stiprina kultūras patību; iii) attiecīgajā notikumā starptautisku sacīkšu vai turnīra ietvaros piedalās valstsvienība; iv) notikumu tradicionāli pārraida bezmaksas televīzijā, un tas pulcē plašu teleskatītāju auditoriju.
- (6) Iesniegtajā sabiedriski nozīmīgo notikumu sarakstā ir daudzi noteiktie notikumi, kurus uzskata par sabiedriski nozīmīgiem, kā vasaras un ziemas olimpiskās spēles, kur piedalās Ungārijas valstsvienība vai viens vai vairāki ungāru sportisti. Ungārijas iestādes ir pierādījušas, ka vasaras un ziemas olimpiskās spēles ir sevišķi populāras visā sabiedrībā, nevis tikai to vidū, kuri parasti seko notikumiem sportā. Šie pasākumi arī pulcē plašu teleskatītāju auditoriju un tradicionāli tiek raidīti bezmaksas televīzijā.
- (7) Par sabiedriski nozīmīgiem notikumiem tiek uzskatītas arī futbola Pasaules kausa izcīņas un Eiropas futbola meistarsacīkšu atklāšanas, ceturtdaļfināla, pusfināla un fināla mači. Ungārijas iestādes ir pierādījušas, ka šie notikumi īpaši atbalsojas Ungārijā, būdami sevišķi populāri visā sabiedrībā, nevis tikai to vidū, kuri parasti seko notikumiem sportā. Tie ir nozīmīgi starptautiski turnīri, kuros spēlē valstsvienība. Tie arī pulcē plašu teleskatītāju auditoriju un tradicionāli tiek raidīti bezmaksas televīzijā.
- (8) Sarakstā ir arī Ungārijas kungu valstsvienības mači FIFA Pasaules kausa izcīņā un UEFA Eiropas čempionātā, kā arī šo notikumu kvalifikācijas mači un oficiālās pārbaudes spēles. Ungārijas iestādes ir pierādījušas, ka šie notikumi īpaši atbalsojas visā Ungārijas sabiedrībā, nevis tikai to vidū, kuri parasti seko notikumiem sportā. Tie ir nozīmīgi starptautiski turnīri, kuros spēlē valstsvienība. Tie arī pulcē plašu teleskatītāju auditoriju un tradicionāli tiek raidīti bezmaksas televīzijā.

⁽¹⁾ OV L 95, 15.4.2010., 1. lpp.

- (9) Par sabiedriski nozīmīgiem notikumiem tiek uzskatīti arī *UEFA Čempionu līgas* fināls un *UEFA Čempionu līgas* un *UEFA Eiropas līgas* mači, kur piedalās kāds Ungārijas klubs. Šie notikumi īpaši atbalsojas visā Ungārijā, būdami sevišķi populāri visā sabiedrībā, nevis tikai parastajā futbola spēļu auditorijā. Tie ir nozīmīgi starptautiski turnīri, kuros spēlē Ungārijas klubu vienības. Tie piesaista plašu teleskatītāju auditoriju un tradicionāli tiek raidīti bezmaksas televīzijā.
- (10) Par sabiedriski nozīmīgiem notikumiem tiek uzskatīti arī kungu un dāmu *EHF Eiropas rokasbumbas meistarsacīkstes*, kur piedalās Ungārijas valsts vienība. Ungārijas iestādes uzsver, ka meistarsacīkstēm ir īpaša atbalss Ungārijā, kas sniedzas tālāk nekā tikai līdz šas sporta spēles parastajai publikai. Tajās parasti piedalās Ungārijas valsts vienība, un tās piesaista plašu teleskatītāju loku un tradicionāli tiek pārraidītas bezmaksas televīzijā.
- (11) Sarakstā ir arī *EHF Čempionu līgas* un *EHF Čempionu līgas* mači, kuros piedalās Ungārijas klubu komandas. Ungārijas iestādes ir pierādījušas, ka šie notikumi īpaši atbalsojas visā Ungārijas sabiedrībā, nevis tikai to vidū, kuri parasti seko rokasbumbai. Tie ir starptautiski turnīri, kuros spēlē Ungārijas klubu vienības. Tie arī pulcē plašu teleskatītāju auditoriju un tradicionāli tiek raidīti bezmaksas televīzijā.
- (12) Par sabiedriski nozīmīgiem notikumiem uzskatīti arī kungu *FINA Ūdenspolo pasaules līga* un *LEN Čempionu līga*, kur piedalās Ungārijas valsts vienība. Ungārijas iestādes ir pierādījušas, ka tie īpaši atbalsojas visā Ungārijas sabiedrībā, nevis tikai to vidū, kuri parasti seko šai sporta spēlei. Īpašo un plašo interesi kāpina tas, ka šajos turnīros Ungārijas valsts vienībai ir bijušas ievērojamas sekmes. Tie ir starptautiski turnīri, kuros spēlē valsts vienība. Tie piesaista plašu teleskatītāju auditoriju un tradicionāli tiek raidīti bezmaksas televīzijā.
- (13) Sarakstā ir arī par sabiedriski nozīmīgu notikumu uzskatītā *F1 autosacīkšu* Ungārijas Lielās balvas izcīņa. Ungārijas iestādes ir pierādījušas, ka šis notikums rod īpašu atbalsi visā Ungārijas sabiedrībā, nevis tikai to vidū, kuri parasti seko šim sporta veidam. Pasākums arī pulcē plašu teleskatītāju auditoriju un tradicionāli tiek raidīts bezmaksas televīzijā.
- (14) Nosauktie pasākumi nepārsniedz mērķa sasniegšanai nepieciešamo: mērķis ir aizsargāt tiesības uz informāciju un nodrošināt publikai plašas iespējas saņemt tai ļoti nozīmīgu notikumu atspoguļojumu televīzijā. Šajā secinājumā ņemts vērā, kādā veidā attiecīgie notikumi tiks pārraidīti, kā definēta "pārraidīt tiesīga raidorganizācija", ņemta vērā Ungārijas Mediju padomes loma pasākumu īstenošanā izcēlušos strīdu izšķiršanā un tas, ka lēmums noteikt pasākumu sarakstu attieksies uz notikumiem, par kuriem līgumi par ekskluzīvām tiesībām tiek slēgti pēc lēmuma stāšanās spēkā. Tādējādi var secināt, ka ietekme uz Eiropas Savienības Pamattiesību hartas 17. pantā noteiktajām tiesībām uz īpašumu nepārsniedz ietekmi, kas dabiski ir attiecīgo notikumu iekļaušanai sarakstā, ko prasa Direktīvas 2010/13/ES 14. panta 1. punkts.
- (15) To pašu iemeslu dēļ Ungārijas pasākumi šķiet samērīgi, lai būtu pamatota atkāpšanās no Līguma par Eiropas Savienības darbību 56. pantā izklāstītās pakalpojumu sniegšanas pamatbrīvības. Vispārības interesēs ir nodrošināt plašai auditorijai iespējas saņemt sabiedriski nozīmīgu notikumu translāciju. Ungārijas pasākumi arī nekādi nediskriminē citu dalībvalstu raidorganizācijas, tiesību subjektus un citus ekonomikas dalībniekus un neapgrūtina to iekļuvu tirgū.
- (16) Noteiktie pasākumi turklāt ir saderīgi ar Savienības konkurences noteikumiem. To raidorganizāciju noteikšana, kuras ir tiesīgas pārraidīt sarakstā minētos notikumus, balstās uz objektīviem kritērijiem, kas dod iespējas faktiskiem un potenciāliem konkurentiem iegūt tiesības pārraidīt šos notikumus. Noteikto pasākumu skaits arī nav tik neproporcionāls, ka radītu konkurences traucējumus lejpusejos bezmaksas televīzijas un maksas televīzijas tirgos. Tāpēc var uzskatīt, ka ietekme uz konkurences brīvību nepārsniedz ietekmi, kas dabiski ir notikumu iekļaušanai sarakstā, ko prasa Direktīvas 2010/13/ES 14. panta 1. punkts.
- (17) Par Ungārijas veiktajiem pasākumiem Komisija ir paziņojusi pārējām dalībvalstīm un ir iesniegusi to pārbaudes rezultātus ar Direktīvas 2010/13/ES 29. pantu izveidotajai komitejai. Komiteja ir sniegusi labvēlīgu atzinumu,

IR NOLĒMUSI ŠĀDI.

Vienīgais pants

1. Saskaņā ar Direktīvas 2010/13/ES 14. panta 1. punktu veiktie Ungārijas pasākumi, kas paziņoti Komisijai saskaņā ar minētās direktīvas 14. pantu 2. punktu, ir saderīgi ar Savienības tiesībām.
2. Ungārijas veiktie pasākumi publicējami *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

Briselē, 2017. gada 8. maijā

*Komisijas vārdā –
priekšsēdētāja vietnieks
Andrus ANSIP*

DALĪBVALSTU SNIEGTA INFORMĀCIJA

Ungārijas pasākumi, kas noteikti atbilstoši Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvas 2010/13/ES 14. pantam un minēti 2017. gada 8. maija Lēmuma C(2017) 2907 1. apsvērumā

(2017/C 214/05)

Mediju padomes Lēmums Nr. 131/2017 (II.7.)*par sabiedriski nozīmīgo notikumu sarakstu un atspoguļošanas veidu*

Mediju padome ir apkopojusi sabiedriski nozīmīgo notikumu sarakstu un noteikusi, kā katrs no tiem atspoguļojams:

- 1) vasaras olimpisko spēļu notikumi, kuros piedalās Ungārijas valsts vienība vai kāds ungāru sportists, atspoguļojamas pilnīgā vai daļējā tiešraidē, bet ziemas olimpisko spēļu notikumi, kuros piedalās Ungārijas valsts vienība vai kāds ungāru sportists, atspoguļojamas pilnīgā vai daļējā vēlākā pārraidē;
- 2) Starptautiskās Futbola federācijas (FIFA) kungu Pasaules kausa izcīņas un Eiropas Futbola savienības (UEFA) kungu Eiropas futbola meistarsacīkšu atklāšanas, ceturtdaļfināla, pusfināla un fināla mači translējami pilnīgā tiešraidē;
- 3) Ungārijas kungu futbola valsts vienības mači (ieskaitot FIFA Pasaules kausa izcīņā un UEFA Eiropas meistarsacīkstēs, kā arī minēto sarīkojumu kvalifikācijas mačos un oficiālās pārbaudes spēlēs) ir translējami pilnīgā tiešraidē;
- 4) UEFA Čempionu līgas finālmačs un UEFA Čempionu līgas un Eiropas līgas mači, kuros piedalās kāds Ungārijas klubs, izņemot kvalifikācijas kārtas, ir translējami pilnīgā tiešraidē, bet kvalifikācijas kārtas atspoguļojamas pilnīgā vēlākā pārraidē;
- 5) Starptautiskās Rokasbumbas federācijas (IHF) kungu un dāmu Pasaules rokasbumbas meistarsacīkstes un Eiropas Rokasbumbas federācijas (EHF) kungu un dāmu Eiropas Rokasbumbas meistarsacīkstes, kur piedalās Ungārijas valsts vienība, translējamas pilnīgā tiešraidē;
- 6) IHF rokasbumbas Čempionu līgas un Čempionu līgas mači, kuros piedalās Ungārijas klubu komandas, translējami pilnīgā tiešraidē;
- 7) Starptautiskās Peldēšanas federācijas (FINA) kungu Pasaules ūdenspolo meistarsacīkstes un Eiropas Peldēšanas federācijas (LEN) kungu Eiropas Ūdenspolo meistarsacīkstes, kur piedalās Ungārijas valsts vienība, translējamas pilnīgā tiešraidē;
- 8) autosacīkšu FI Ungārijas Lielās balvas izcīņa translējama pilnīgā tiešraidē.

Mediju pakalpojumu sniedzējs, kuram ir ekskluzīvas tiesības translēt sabiedriski nozīmīgu notikumu (turpmāk "tiesību subjekts"), drīkst novirzīties no tiešraides tad, ja kāds no nozīmīgajiem notikumiem (vai tā ietvaros sarīkots sporta notikums) sākas laikposmā no 0.00 līdz 6.00 pēc Viduseiropas laika (CET). Šajā gadījumā tiesību subjekts sāk translāciju ne vēlāk kā attiecīgās kalendārās dienas plkst. 21.00. Vairākdaļīgu nozīmīgo notikumu tiešraidē neietilpst dabiskie daļu starplaiki.

Ja nozīmīgo notikumu veido vairāki mači, spēles, sporta programmas vai notikumi (notikumu virkne), kas iekrīt tā, ka to pilnīga vienlaicīga translācija tiešraidē nav iespējama, tiesību turētājs pēc sava ieskata izšķir, kuru virknes notikumu translēt tiešraidē pilnīgi. Iespēju robežās tiesību subjekts gādā, lai tiešraidē un tiek pilnīgi pārraidīti tie notikumu virknes notikumi, kas ir nozīmīgi ungāriem. Virknes notikumu, kurš nav translēts tiešraidē, tiesību subjekts drīkst pārraidīt atbilstoši noteikumiem par vēlāku translāciju.

Ja notikuma beigas iekrīt laikposmā no 0.00 līdz 19.00 pēc Viduseiropas laika, vēlāka translācija sākama ne vēlāk kā 22.00 tajā pašā kalendārā dienā. Ja beigas iekrīt laikposmā no 19.00 līdz 24.00 pēc Viduseiropas laika, sekojošā pārraide sākama ne vēlāk kā astoņas stundas pēc notikuma beigām. Tiesību subjekts, ņemot vērā auditorijas tiesības uz

pienācīgu informāciju, drīkst novirzīties no iepriekš noteiktā vēlākās translācijas sākumlaika ar nosacījumu, ka pārraide sākas ne vēlāk kā divdesmit četras stundas pēc notikuma beigām.

Apstiprināja:

nodaļas vadītājs

Péterné Sarlós

V

(Atzinumi)

PROCEDŪRAS, KAS SAISTĪTAS AR KOPĒJĀS TIRDZNIECĪBAS POLITIKAS
ĪSTENOŠANU

EIROPAS KOMISIJA

Paziņojums par konkrētu antidempinga pasākumu gaidāmajām termiņa beigām

(2017/C 214/06)

1. Saskaņā ar 11. panta 2. punktu Eiropas Parlamenta un Padomes 2016. gada 8. jūnija Regulā (ES) 2016/1036 par aizsardzību pret importu par dempinga cenām no valstīm, kas nav Eiropas Savienības dalībvalstis ⁽¹⁾, Komisija paziņo, ka turpmāk minēto antidempinga pasākumu termiņš beigsies tabulā norādītajā dienā, ja vien netiks sākta to pārskatīšana saskaņā ar turpmāk izklāstīto procedūru.

2. Procedūra

Savienības ražotāji var iesniegt rakstisku pārskatīšanas pieprasījumu. Tajā jābūt pietiekamiem pierādījumiem par to, ka pēc pasākumu termiņa beigām dempinga un kaitējums varētu turpināties vai atkārtoties. Ja Komisija nolems pārskatīt attiecīgos pasākumus, tad importētājiem, eksportētājiem, eksportētājās valsts pārstāvjiem un Savienības ražotājiem tiks dota iespēja izvērst, atspēkot un komentēt pārskatīšanas pieprasījumā izklāstītos jautājumus.

3. Termiņš

Savienības ražotāji, pamatojoties uz iepriekš minēto, jebkurā laikā no šā paziņojuma publicēšanas dienas var iesniegt rakstisku pārskatīšanas pieprasījumu, kas Eiropas Komisijas Tirdzniecības ģenerāldirektorātam – *European Commission, Directorate-General for Trade (Unit H-1), CHAR 4/39, 1049, Brussels, Belgium* ⁽²⁾ – jāsaņem ne vēlāk kā trīs mēnešus pirms tabulā norādītās dienas.

4. Šis paziņojums ir publicēts saskaņā ar Regulas (ES) 2016/1036 11. panta 2. punktu.

Ražojums	Izcelsmes vai eksportētāja(-as) valsts(-is)	Pasākumi	Atsauce	Piemērošanas termiņš ⁽¹⁾
Dzelzs vai tērauda cauruļu veidgabali	Korejas Republika Malaizija	Antidempinga maksājums	Komisijas 2014. gada 2. decembra Īstenošanas regula (ES) Nr. 1283/2014, ar ko pēc termiņbeigu pārskatīšanas atbilstīgi Padomes Regulas (EK) Nr. 1225/2009 11. panta 2. punktam nosaka galīgo antidempinga maksājumu konkrētu Korejas Republikas un Malaizijas izcelsmes dzelzs vai tērauda cauruļu veidgabalu importam (OV L 347, 3.12.2014., 17. lpp.)	29.1.2018.

⁽¹⁾ Pasākuma piemērošanas termiņš beidzas šajā slejā norādītās dienas pusnaktī.

⁽¹⁾ OV L 176, 30.6.2016., 21. lpp.

⁽²⁾ TRADE-Defence-Complaints@ec.europa.eu

Paziņojums par to antidempinga pasākumu termiņbeigu pārskatīšanas sākšanu, kuri piemērojami konkrētu Krievijas un Ukrainas izcelsmes dzelzs vai tērauda bezšuvju cauruļu un caurulišu importam

(2017/C 214/07)

Pēc tam, kad tika publicēts paziņojums par to antidempinga pasākumu gaidāmajām termiņa beigām⁽¹⁾, kuri ir spēkā attiecībā uz konkrētu Krievijas un Ukrainas izcelsmes dzelzs vai tērauda bezšuvju cauruļu un caurulišu importu, Eiropas Komisija ("Komisija") saņēma pieprasījumu veikt pārskatīšanu saskaņā ar 11. panta 2. punktu Eiropas Parlamenta un Padomes 2016. gada 8. jūnija Regulā (ES) 2016/1036 par aizsardzību pret importu par dempinga cenām no valstīm, kas nav Eiropas Savienības dalībvalstis⁽²⁾ ("pamatregula").

1. Pārskatīšanas pieprasījums

2017. gada 30. martā Eiropas Savienības Bezšuvju tērauda cauruļu nozares aizsardzības komiteja ("ESTA") jeb "pieprasījuma iesniedzējs" to ražotāju vārdā, kuri pārstāv vairāk nekā 25 % no Savienības kopējā konkrētu bezšuvju dzelzs vai tērauda cauruļu un caurulišu ražošanas apjoma, iesniedza pieprasījumu.

2. Pārskatāmais ražojums

Ražojums, uz kuru attiecas šī pārskatīšana, ir tādas Krievijas un Ukrainas izcelsmes dzelzs vai tērauda bezšuvju caurules un caurulītes ar apaļu šķērsgriezumu, kuru ārējais diametrs nepārsniedz 406,4 mm, kuru oglekļa ekvivalenta vērtība (CEV) nepārsniedz 0,86, noteikta saskaņā ar Starptautiskā Metināšanas institūta (IIW) formulu un ķīmisko analīzi⁽³⁾ ("pārskatāmais ražojums") un kuras patlaban klasificē ar KN kodiem ex 7304 11 00, ex 7304 19 10, ex 7304 19 30, ex 7304 22 00, ex 7304 23 00, ex 7304 24 00, ex 7304 29 10, ex 7304 29 30, ex 7304 31 80, ex 7304 39 58, ex 7304 39 92, ex 7304 39 93, ex 7304 51 89, ex 7304 59 92 un ex 7304 59 93⁽⁴⁾ (Taric kodi 7304 11 00 11, 7304 19 10 20, 7304 19 30 20, 7304 22 00 21, 7304 23 00 20, 7304 24 00 21, 7304 29 10 20, 7304 29 30 20, 7304 31 80 30, 7304 39 58 30, 7304 39 92 30, 7304 39 93 20, 7304 51 89 30, 7304 59 92 30 un 7304 59 93 20).

3. Spēkā esošie pasākumi

Patlaban ir spēkā galīgais antidempinga maksājums, kas noteikts ar Padomes Īstenošanas regulu (ES) Nr. 585/2012⁽⁵⁾, kas grozīta ar Padomes Īstenošanas regulu (ES) Nr. 795/2012⁽⁶⁾ un Padomes Īstenošanas regulu (ES) Nr. 1269/2012⁽⁷⁾.

4. Pārskatīšanas pamatojums

Pieprasījuma pamatā ir apgalvojums, ka pēc pasākumu termiņa beigām attiecībā uz Ukrainu varētu turpināties dempings un attiecībā uz Krieviju varētu turpināties vai atkārtoties Savienības ražošanas nozarei nodarītais kaitējums.

4.1. Apgalvojums par dempinga turpināšanās un atkārtotās iespējamību

Apgalvojums par dempinga atkārtotās iespējamību attiecībā uz Krieviju balstīts uz iekšzemes cenas salīdzinājumu ar eksporta cenu (EXW līmenī) laikā, kad pārskatāmo ražojumu pārdod eksportam uz trešām valstīm, ņemot vērā to, ka pašlaik importa apjomi no Krievijas uz Savienību nav ievērojami.

⁽¹⁾ OV C 363, 1.10.2016., 22. lpp.

⁽²⁾ OV L 176, 30.6.2016., 21. lpp.

⁽³⁾ CEV nosaka saskaņā ar *Technical Report, 1967, IIW doc. IX-555-67*, ko publicējis Starptautiskais Metināšanas institūts (IIW).

⁽⁴⁾ Patlaban noteikti Komisijas 2011. gada 27. septembra Regulā (ES) Nr. 1006/2011, ar ko groza I pielikumu Padomes Regulā (EEK) Nr. 2658/87 par tarifu un statistikas nomenklatūru un kopējo muitas tarifu (OV L 282, 28.10.2011., 1. lpp.). Ražojuma tvērumu nosaka, kopā ņemot vērā gan ražojuma aprakstu 1. panta 1. punktā, gan ražojuma aprakstu attiecīgajos KN kodos.

⁽⁵⁾ Padomes 2012. gada 26. jūnija Īstenošanas regula (ES) Nr. 585/2012, ar ko pēc termiņbeigu pārskatīšanas, ievērojot Regulas (EK) Nr. 1225/2009 11. panta 2. punktu, nosaka galīgo antidempinga maksājumu konkrētu Krievijas un Ukrainas izcelsmes dzelzs vai tērauda bezšuvju cauruļu importam un izbeidz termiņbeigu pārskatīšanas procedūru attiecībā uz konkrētu Horvātijas izcelsmes dzelzs vai tērauda bezšuvju cauruļvadu un cauruļu importu (OV L 174, 4.7.2012., 5. lpp.).

⁽⁶⁾ Padomes 2012. gada 28. augusta Īstenošanas regula (ES) Nr. 795/2012, ar kuru pēc daļējas starpposma pārskatīšanas atbilstīgi Regulas (EK) Nr. 1225/2009 11. panta 3. punktam groza Īstenošanas regulu (ES) Nr. 585/2012, ar ko nosaka galīgo antidempinga maksājumu konkrētu Krievijas un Ukrainas izcelsmes dzelzs vai tērauda bezšuvju cauruļvadu un cauruļu importam (OV L 238, 4.9.2012., 1. lpp.).

⁽⁷⁾ Padomes 2012. gada 21. decembra Īstenošanas regula (ES) Nr. 1269/2012, ar kuru pēc daļējas starpposma pārskatīšanas atbilstīgi Regulas (EK) Nr. 1225/2009 11. panta 3. punktam groza Īstenošanas regulu (ES) Nr. 585/2012, ar ko nosaka galīgo antidempinga maksājumu par konkrētu arī Krievijas izcelsmes dzelzs vai tērauda bezšuvju cauruļvadu importu (OV L 357, 28.12.2012., 1. lpp.).

Apgalvojums par dempinga turpināšanās iespējamību attiecībā uz Ukrainu balstīts uz pārskatāmā ražojuma iekšzemes cenas salīdzinājumu ar eksporta cenu (*EXW* līmenī) laikā, kad pārskatāmo ražojumu pārdod eksportam uz Savienību.

Pamatojoties uz iepriekš minēto salīdzinājumu, kas liecina par dempingu, pieprasījuma iesniedzējs apgalvo, ka Krievija varētu atkārtot dempingu un Ukraina varētu turpināt dempingu.

4.2. *Apgalvojums par kaitējuma atkārtošanās iespējamību*

Pieprasījuma iesniedzējs apgalvo, ka pastāv kaitējuma atkārtošanās iespējamība. Šajā ziņā pieprasījuma iesniedzējs ir sniedzis pirmšķietamus pierādījumus par to, ka tad, ja pasākumi tiktu izbeigti, pašreizējais pārskatāmā ražojuma importa līmenis no attiecīgajām valstīm uz Savienību attiecīgo valstu ievērojamās neizmantotās jaudas dēļ varētu palielināties.

Pieprasījuma iesniedzējs apgalvo, ka kaitējuma novēršana galvenokārt ir atkarīga no pasākumu piemērošanas un ka, atkārtojoties importam par dempinga cenām ievērojamajos apjomos no attiecīgajām valstīm tad, ja pasākumi tiktu izbeigti, varētu atkārtoties kaitējums Savienības ražošanas nozarei.

Pieprasījuma iesniedzējs ir sniedzis arī pirmšķietamus pierādījumus par to, ka pārskatāmā ražojuma imports no Ukrainas uz Savienību ir palielinājies absolūtā izteiksmē un tirgus daļas ziņā. Pirmšķietamie pierādījumi liecina, ka pārskatāmā ražojuma importa apjoms un cenas cita starpā ir negatīvi ietekmējušas Savienības ražošanas nozares pārdotos daudzumus, cenu līmeni un tirgus daļu, tādējādi nelabvēlīgi ietekmējot Savienības ražošanas nozares finansiālo stāvokli. Pieprasījuma iesniedzējs apgalvo, ka pastāv iespējamība, ka tad, ja pasākumi tiktu izbeigti, no attiecīgajām valstīm vēl būtiskāk palielinoties importam par dempinga cenām, Savienības ražošanas nozares finansiālais stāvoklis varētu pasliktināties vēl vairāk.

5. **Procedūra**

Pēc apspriešanās ar komiteju, kas izveidota ar pamatregulas 15. panta 1. punktu, konstatējusi, ka ir pietiekami pierādījumi, kas pamato termiņbeigu pārskatīšanas sākšanu, Komisija ar šo sāk termiņbeigu pārskatīšanu saskaņā ar pamatregulas 11. panta 2. punktu.

Termiņbeigu pārskatīšanā tiks noteikts, vai pasākumu beigšanās varētu izraisīt attiecīgās valsts izcelsmes pārskatāmā ražojuma dempinga turpināšanos vai atkārtošanos un Savienības ražošanas nozarei radītā kaitējuma turpināšanos vai atkārtošanos.

5.1. *Pārskatīšanas izmeklēšanas periods un attiecīgais periods*

Dempinga turpināšanās vai atkārtošanās izmeklēšana aptvers laikposmu no 2016. gada 1. jūlija līdz 2017. gada 30. jūnijam ("pārskatīšanas izmeklēšanas periods"). Tendences, kas ir svarīgas, lai novērtētu kaitējuma turpināšanās vai atkārtošanās iespējamību, tika pētītas laikposmam no 2014. gada 1. janvāra līdz izmeklēšanas perioda beigām ("attiecīgais periods").

5.2. *Dempinga turpināšanās vai atkārtošanās iespējamības noteikšanas procedūra*

Komisijas izmeklēšanā tiek aicināti piedalīties pārskatāmā ražojuma ražotāji eksportētāji ⁽¹⁾ attiecīgajā valstī, ieskaitot tos, kas nesadarbojas izmeklēšanā, kuras rezultātā tika noteikti spēkā esošie pasākumi.

5.2.1. *Izmeklēšana, kas attiecas uz ražotājiem eksportētājiem*

Procedūra izmeklējamu ražotāju eksportētāju atlasei attiecīgajās valstīs

Ņemot vērā, ka šajā termiņbeigu pārskatīšanā varētu būt iesaistīts liels skaits Krievijas un Ukrainas ražotāju eksportētāju, un lai izmeklēšanu pabeigtu tiesību aktos noteiktajā termiņā, Komisija var ierobežot izmeklējamu ražotāju eksportētāju skaitu, no pietiekama skaita ražotāju veidojot izlasi (šo procesu sauc arī par "atlasi"). Atlasi veic saskaņā ar pamatregulas 17. pantu.

Lai Komisija varētu lemt, vai ir vajadzīga atlase, un vajadzības gadījumā veidot izlasi, visi ražotāji eksportētāji vai pārstāvji, kas darbojas to vārdā, ieskaitot tos, kas nesadarbojas izmeklēšanā, kuras rezultātā tika noteikti pasākumi, uz kuriem attiecas šī pārskatīšana, ar šo tiek aicināti pieteikties Komisijā. Ja vien nav norādīts citādi, minētajām personām tas jāizdara 15 dienu laikā no šā paziņojuma publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*, sniedzot Komisijai šā paziņojuma I pielikumā noteikto informāciju par savu uzņēmumu vai uzņēmumiem.

⁽¹⁾ Ražotājs eksportētājs ir attiecīgo valstu uzņēmums, kas ražo pārskatāmo ražojumu un tieši vai ar trešās personas starpniecību eksportē to uz Savienības tirgu, ieskaitot visus saistītos uzņēmumus, kuri piedalās pārskatāmā ražojuma ražošanā, pārdošanā iekšzemes tirgū vai eksportēšanā.

Lai iegūtu informāciju, ko Komisija uzskata par vajadzīgu ražotāju eksportētāju atlasei, tā sazināsies arī ar attiecīgo valstu iestādēm un var sazināties ar visām zināmajām ražotāju eksportētāju apvienībām.

Visām ieinteresētajām personām, kuras vēlas sniegt izlases izveidei svarīgu informāciju, izņemot iepriekš pieprasīto informāciju, tas jāizdara 21 dienas laikā no šā paziņojuma publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*, ja vien nav norādīts citādi.

Ja būs vajadzīga izlase, tad ražotāji eksportētāji tiks atlasīti, ņemot vērā lielāko reprezentatīvo ražošanas, pārdošanas vai eksporta apjomu, ko paredzētajā termiņā iespējams izmeklēt.

Visiem zināmajiem ražotājiem eksportētājiem, attiecīgo valstu iestādēm un ražotāju eksportētāju apvienībām vajadzības gadījumā ar attiecīgo valstu iestāžu starpniecību Komisija paziņos, kuri uzņēmumi ir atlasīti.

Lai iegūtu informāciju, ko Komisija uzskata par vajadzīgu izmeklēšanai attiecībā uz ražotājiem eksportētājiem, tā nosūtīs anketas izlasē iekļautajiem ražotājiem eksportētājiem, visām zināmajām ražotāju eksportētāju apvienībām un attiecīgo valstu iestādēm.

Visiem izlasē iekļautajiem ražotājiem eksportētājiem 37 dienu laikā no dienas, kad paziņots par iekļaušanu izlasē, ja vien nav norādīts citādi, būs jāiesniedz atbildes uz anketas jautājumiem.

Neskarot iespējamu pamatregulas 18. panta piemērošanu, uzņēmumi, kuri piekrituši iespējamai iekļaušanai izlasē, taču tajā nav iekļauti, tiks uzskatīti par uzņēmumiem, kas sadarbojās ("izlasē neiekļautie ražotāji eksportētāji, kas sadarbojās").

5.2.2. Izmeklēšana, kas attiecas uz nesaistītiem importētājiem ⁽¹⁾ ⁽²⁾

Šajā izmeklēšanā tiek aicināti piedalīties nesaistīti pārskatāmā ražojuma importētāji no attiecīgajām valstīm Savienībā, ieskaitot tos, kas nesadarbojās izmeklēšanā(-ās), kuras(-u) rezultātā tika noteikti spēkā esošie pasākumi.

Nemot vērā, ka šajā termiņbeigu pārskatīšanā varētu būt iesaistīts liels skaits nesaistītu importētāju, un lai izmeklēšanu pabeigtu tiesību aktos noteiktajā termiņā, Komisija var ierobežot izmeklējamu nesaistīto importētāju skaitu, no pietiekama skaita nesaistīto importētāju veidojot izlasi (šo procesu sauc arī par "atlasī"). Atlasi veic saskaņā ar pamatregulas 17. pantu.

Lai Komisija varētu lemt, vai ir vajadzīga atlase, un vajadzības gadījumā veidot izlasi, visi nesaistītie importētāji vai pārstāvji, kas darbojas to vārdā, ieskaitot tos, kas nesadarbojās izmeklēšanā, kuras rezultātā tika noteikti pasākumi, uz kuriem attiecas šī pārskatīšana, ar šo tiek aicināti pieteikties Komisijā. Ja vien nav norādīts citādi, minētajām personām tas jāizdara 15 dienu laikā no šā paziņojuma publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*, sniedzot Komisijai šā paziņojuma II pielikumā noteikto informāciju par savu uzņēmumu vai uzņēmumiem.

Lai iegūtu informāciju, ko Komisija uzskata par vajadzīgu nesaistītu importētāju atlasei, tā var arī sazināties ar visām zināmajām importētāju apvienībām.

Visām ieinteresētajām personām, kuras vēlas sniegt izlases izveidei svarīgu informāciju, izņemot iepriekš pieprasīto informāciju, tas jāizdara 21 dienas laikā no šā paziņojuma publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*, ja vien nav norādīts citādi.

⁽¹⁾ Izlasē var iekļaut tikai tādus importētājus, kas nav saistīti ar ražotājiem eksportētājiem. Importētājiem, kas ir saistīti ar ražotājiem eksportētājiem, jāaizpilda šiem ražotājiem eksportētājiem paredzētās anketas I pielikums. Saskaņā ar 127. pantu Komisijas 2015. gada 24. novembra Īstenošanas regulā (ES) 2015/2447, ar ko paredz sīki izstrādātus noteikumus, kas vajadzīgi, lai īstenotu konkrētus noteikumus Eiropas Parlamenta un Padomes Regulā (ES) Nr. 952/2013, ar ko izveido Savienības Muitas kodeksu, divas personas uzskata par saistītām, ja: a) viena persona ir otras personas uzņēmuma amatpersona vai direktors; b) tās ir juridiski atzīti uzņēmējdarbības partneri; c) tās ir darba devējs un darba ņēmējs; d) trešai personai tieši vai netieši pieder, tā pārvalda vai tur 5 % vai vairāk no abu personu balsstiesīgajām apgrozībā esošajām akcijām vai daļām; e) viena no personām tieši vai netieši kontrolē otru; f) abas personas tieši vai netieši kontrolē trešā persona; g) kopā abas personas tieši vai netieši kontrolē trešo personu; vai h) tās ir vienas ģimenes locekļi (OV L 343, 29.12.2015., 558. lpp.). Par vienas ģimenes locekļiem uzskata tikai tādus personas, kuru starpā pastāv šādas attiecības: i) vīrs un sieva; ii) tēvs vai māte un bērns; iii) brālis un māsa vai pusbrālis un pusmāsa; iv) vectēvs vai vecmāte un bērna bērns; v) tēva vai mātes brālis vai māsa un brāļa vai māsas bērns; vi) vīra vai sievas tēvs vai māte un znots vai vedekla; vii) svainis un svaine. Saskaņā ar 5. panta 4. punktu Eiropas Parlamenta un Padomes Regulā (ES) Nr. 952/2013, ar ko izveido Savienības Muitas kodeksu, "persona" ir fiziska persona, juridiska persona un jebkura personu apvienība, kam nav juridiskas personas statusa, bet kas saskaņā ar Savienības vai valsts tiesību aktiem ir tiesīga veikt juridiskas darbības (OV L 269, 10.10.2013., 1. lpp.).

⁽²⁾ Nesaistīto importētāju sniegto informāciju var izmantot arī saistībā ar citiem šīs izmeklēšanas aspektiem, ne tikai dempinga konstatēšanu.

Ja ir vajadzīga izlase, tad importētājus var atlasīt, ņemot vērā Savienībā pārdoto pārskatāmo ražojumu lielāko reprezentatīvo apjomu, ko paredzētajā termiņā iespējams pienācīgi izmeklēt. Visiem zināmajiem nesaistītajiem importētājiem un importētāju apvienībām Komisija paziņos, kuri uzņēmumi ir iekļauti izlasē.

Lai iegūtu informāciju, ko Komisija uzskata par vajadzīgu izmeklēšanai, tā nosūtīs anketas atlasītajiem nesaistītajiem importētājiem un visām zināmajām importētāju apvienībām. Šīm personām jāiesniedz atbildes uz anketas jautājumiem 37 dienu laikā no dienas, kad paziņots par iekļaušanu izlasē, ja vien nav norādīts citādi.

5.3. **Kaitējuma turpināšanās vai atkārtotās iespējamības noteikšanas procedūra**

Lai noteiktu, vai kaitējums Savienības ražošanas nozarei varētu turpināties vai atkārtoties, Komisijas veiktajā izmeklēšanā ir aicināti piedalīties Savienības ražotāji, kas ražo pārskatāmo ražojumu.

5.3.1. *Izmeklēšana, kas attiecas uz Savienības ražotājiem*

Nemot vērā, ka šajā termiņbeigu pārskatīšanā ir iesaistīts liels skaits Savienības ražotāju, un lai izmeklēšanu pabeigtu tiesību aktos noteiktajā termiņā, Komisija ir nolēmusi ierobežot izmeklējamu Savienības ražotāju skaitu, veidojot izlasi (šo procesu sauc arī par "atlasī"). Atlase notiek saskaņā ar pamatregulas 17. pantu.

Komisija ir izveidojusi provizorisku Savienības ražotāju izlasi. Sīkāka informācija atrodama dokumentos, kuri pieejami ieinteresētajām personām. Ar šo ieinteresētās personas tiek aicinātas iepazīties ar dokumentiem (tādēļ tām jāsazinās ar Komisiju – kontaktinformācija norādīta 5.7. punktā). Citiem Savienības ražotājiem (vai pārstāvjiem, kas darbojas to vārdā), kuri uzskata, ka viņi būtu jāiekļauj izlasē, ieskaitot Savienības ražotājus, kas nesadarbojas izmeklēšanā(-ās), kā rezultātā tika pieņemti spēkā esošie pasākumi, ir jāsazinās ar Komisiju 15 dienu laikā no šā paziņojuma publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

Visām ieinteresētajām personām, kuras vēlas sniegt citu izlases izveidei svarīgu informāciju, tas jāizdara 21 dienas laikā no šā paziņojuma publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*, ja vien nav norādīts citādi.

Visiem zināmajiem Savienības ražotājiem un/vai ražotāju apvienībām Komisija paziņos, kuri uzņēmumi ir iekļauti izlasē.

Lai iegūtu informāciju, ko Komisija uzskata par vajadzīgu izmeklēšanai, tā nosūtīs anketas atlasītajiem Savienības ražotājiem un visām zināmajām Savienības ražotāju apvienībām. Šīm personām jāiesniedz atbildes uz anketas jautājumiem 37 dienu laikā no dienas, kad paziņots par iekļaušanu izlasē, ja vien nav norādīts citādi.

5.4. **Savienības interešu novērtēšanas procedūra**

Ja tiks konstatēts, ka dempinga un kaitējums varētu turpināties vai atkārtoties, tad saskaņā ar pamatregulas 21. pantu tiks pieņemts lēmums par to, vai antidempinga pasākumu saglabāšana nebūtu pretrunā Savienības interesēm. Savienības ražotāji, importētāji un apvienības, kas tos pārstāv, lietotāji un apvienības, kas tos pārstāv, un organizācijas, kas pārstāv patērētājus, tiek aicinātas pieteikties 15 dienu laikā no šā paziņojuma publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*, ja vien nav norādīts citādi. Lai piedalītos izmeklēšanā, organizācijām, kas pārstāv patērētājus, šajā pašā termiņā jāparāda, ka starp to darbībām un pārskatāmo ražojumu pastāv objektīva saikne.

Personas, kas piesakās iepriekš minētajā termiņā, 37 dienu laikā no šā paziņojuma publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*, ja vien nav norādīts citādi, var sniegt Komisijai informāciju par Savienības interesēm. Šo informāciju var sniegt brīvā formā vai aizpildot Komisijas sagatavoto anketu. Visa informācija, kas iesniegta saskaņā ar pamatregulas 21. pantu, tiks ņemta vērā tikai tad, ja iesniegšanas brīdī būs pamatota ar faktiem.

5.5. **Cita rakstiski sniedzama informācija**

Visas ieinteresētās personas ar šo ir aicinātas, ievērojot šā paziņojuma noteikumus, darīt zināmu savu viedokli, iesniegt informāciju un sniegt pierādījumus, kas to pamato. Ja vien nav norādīts citādi, minētajai informācijai un pierādījumiem, kas to pamato, jānonāk Komisijā 37 dienu laikā no šā paziņojuma publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

5.6. Uzklaušanās iespēja, ko nodrošina Komisijas izmeklēšanas dienesti

Visas ieinteresētās personas var pieprasīt, lai tās uzklautu Komisijas izmeklēšanas dienesti. Uzklaušanās pieprasījums jāiesniedz rakstiski un tajā jānorāda pieprasījuma iemesli. Pieprasījums uzklaut par jautājumiem, kas skar izmeklēšanas sākumposmu, jāiesniedz 15 dienu laikā no šā paziņojuma publicēšanas Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī. Vēlāk uzklaušanās pieprasījums jāiesniedz konkrētā termiņā, ko Komisija norādījusi, sazinoties ar attiecīgajām personām.

5.7. Norādes rakstisku dokumentu iesniegšanai, atbilžu uz anketas jautājumiem un sarakstes nosūtīšanai

Uz informāciju, kas tirdzniecības aizsardzības izmeklēšanu vajadzībām iesniegta Komisijai, neattiecas autortiesības. Ieinteresētajām personām, pirms tās iesniedz Komisijai informāciju un/vai datus, uz kuriem attiecas trešās personas autortiesības, no autortiesību īpašnieka ir jāprasa īpaša atļauja, kas nepārprotami ļauj a) Komisijai šīs tirdzniecības aizsardzības procedūras vajadzībām izmantot informāciju un datus un b) sniegt informāciju un/vai datus šīs izmeklēšanas ieinteresētajām personām tādā veidā, kas tām ļauj izmantot tiesības uz aizstāvību.

Visi rakstiski iesniegtie dokumenti, tostarp šajā paziņojumā prasītā informācija, kā arī ieinteresēto personu atbildes uz anketas jautājumiem un sarakste, kurai lūgts saglabāt konfidencialitāti, ir ar norādi *Limited* ⁽¹⁾.

Ieinteresētajām personām, kuras sniedz informāciju ar norādi *Limited*, saskaņā ar pamatregulas 19. panta 2. punktu jāsaņem tās nekonfidenciāls kopsavilkums ar norādi *For inspection by interested parties*. Šiem kopsavilkumiem jābūt tik detalizētiem, lai no tiem varētu pienācīgi saprast konfidenciāli iesniegtās informācijas būtību. Ja ieinteresētā persona, kas iesniedz konfidenciālu informāciju, nesagatavo tās nekonfidenciālu kopsavilkumu un neiesniedz to noteiktajā formā un kvalitātē, šādu informāciju var neņemt vērā.

Ieinteresētās personas tiek aicinātas visu informāciju un pieteikumus, tostarp skenētās pilnvaras un izziņas, iesniegt pa e-pastu, savukārt liela apjoma atbildes CD-ROM vai DVD iesniedz personīgi vai nosūta pa pastu ar ierakstītu vēstuli. Ja ieinteresētās personas atbild pa e-pastu, tās piekrīt noteikumiem, kas piemērojami dokumentu elektroniskai iesniegšanai saskaņā ar noteikumiem dokumentā "SARAKSTE AR EIROPAS KOMISIJU TIRDZniecības AIZSARDZības LIETĀS", kas publicēts Tirdzniecības ģenerāldirektorāta tīmekļa vietnē http://trade.ec.europa.eu/doclib/docs/2011/june/tradoc_148003.pdf. Ieinteresētajām personām ir jānorāda savs nosaukums/vārds, uzvārds, adrese, tālruna numurs un derīga e-pasta adrese un ir jānodrošina, ka norādītā e-pasta adrese ir funkcionējoša, oficiāla darba e-pasta adrese un ka e-pasts ik dienu tiek pārbaudīts. Kad būs iesniegta kontaktinformācija, Komisija sazināsies ar ieinteresētajām personām tikai pa e-pastu, ja vien tās nebūs nepārprotami paudušas prasību visus dokumentus no Komisijas saņemt ar citiem saziņas līdzekļiem vai ja nosūtāmā dokumenta veida dēļ tas jāsūta ar ierakstītu vēstuli. Iepriekšminētajās instrukcijās par saziņu ar ieinteresētajām personām ieinteresētās personas var iepazīties ar papildu noteikumiem un informāciju par saraksti ar Komisiju, tostarp principiem, kas piemērojami pa e-pastu sūtāmai informācijai.

Komisijas adrese sarakstei

European Commission
Directorate-General for Trade
Directorate H
Office: CHAR 04/039
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

E-pasts saziņai par dempinga jautājumiem un I pielikumu, paredzēts Krievijai: TRADE-SPT-R665-DUMPING-RUSSIA@ec.europa.eu

E-pasts saziņai par dempinga jautājumiem un I pielikumu, paredzēts Ukrainai: TRADE-SPT-R665-DUMPING-UKRAINE@ec.europa.eu

E-pasts saziņai par visiem pārējiem jautājumiem un II pielikumu: TRADE-SPT-R665-INJURY@ec.europa.eu

6. Nesadarbošanās

Ja ieinteresētā persona liedz piekļuvi nepieciešamajai informācijai vai nesniedz to noteiktajā termiņā, vai ievērojami kavē izmeklēšanu, tad saskaņā ar pamatregulas 18. pantu apstiprinošus vai noraidošus konstatējumus var sagatavot, pamatojoties uz pieejamajiem faktiem.

⁽¹⁾ Dokumentu ar norādi *Limited* uzskata par konfidenciālu saskaņā ar 19. pantu pamatregulā un 6. pantu PTO Nolīgumā par 1994. gada GATT VI panta īstenošanu (Antidempinga nolīgums). Tas ir aizsargāts arī atbilstoši 4. pantam Eiropas Parlamenta un Padomes Regulā (EK) Nr. 1049/2001 (OV L 145, 31.5.2001., 43. lpp.).

Ja tiek konstatēts, ka ieinteresētā persona ir sniegusi nepatiesu vai maldinošu informāciju, šo informāciju var neņemt vērā un izmantot pieejamos faktus.

Ja ieinteresētā persona nesadarbojas vai sadarbojas tikai daļēji un tāpēc konstatējumi saskaņā ar pamatregulas 18. pantu ir pamatoti ar pieejamajiem faktiem, rezultāts šai personai var būt mazāk labvēlīgs nekā tad, ja tā būtu sadarbojusies.

Ja atbilde netiek sniegta elektroniskā veidā, to neuzskata par nesadarbošanos, ja ieinteresētā persona pierāda, ka atbildes sniegšana prasītajā veidā sagādātu nesamērīgu papildu apgrūtinājumu vai nesamērīgus papildu izdevumus. Ieinteresētajai personai nekavējoties jāsazinās ar Komisiju.

7. Uzklauššanas amatpersona

Ieinteresētās personas var lūgt tirdzniecības procedūru uzklauššanas amatpersonas iesaistīšanos. Uzklauššanas amatpersona darbojas kā vidutājs starp ieinteresētajām personām un Komisijas izmeklēšanas dienestiem. Uzklauššanas amatpersona izskata pieprasījumus par piekļuvi lietai, strīdus par dokumentu konfidencialitāti, pieprasījumus pagarināt termiņu un trešo personu uzklauššanas pieprasījumus. Uzklauššanas amatpersona var rīkot uzklauššanu atsevišķai ieinteresētajai personai un darboties kā vidutājs, lai pilnībā tiktu īstenotas ieinteresētās personas tiesības uz aizstāvību.

Uzklauššanas pieprasījums jāiesniedz rakstiski un tajā jānorāda pieprasījuma iemesli. Pieprasījums uzklaušit par jautājumiem, kas skar izmeklēšanas sākumposmu, jāiesniedz 15 dienu laikā no šā paziņojuma publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*. Vēlāk uzklauššanas pieprasījums jāiesniedz konkrētā termiņā, ko Komisija norādījusi, sazinoties ar ieinteresētajām personām.

Uzklauššanas amatpersona nodrošinās arī iespējas notikt uzklauššanai, kurā piedalīsies ieinteresētās personas, tādējādi tiks pārstāvēti dažādi viedokļi un piedāvāti atspēkojoši argumenti par jautājumiem, kas citu starpā attieksies uz dempinga un kaitējuma turpināšanās un atkārtošanās iespējamību.

Papildu informācija un kontaktinformācija pieejama uzklauššanas amatpersonas tīmekļa lapās Tirdzniecības ģenerāldirektorāta tīmekļa vietnē: <http://ec.europa.eu/trade/trade-policy-and-you/contacts/hearing-officer/>.

8. Izmeklēšanas grafiks

Izmeklēšana saskaņā ar pamatregulas 11. panta 5. punktu tiks pabeigta 15 mēnešu laikā no šā paziņojuma publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

9. Iespēja pieprasīt pārskatīšanu, kas notiktu saskaņā ar pamatregulas 11. panta 3. punktu

Šī termiņbeigu pārskatīšana ir sākta saskaņā ar pamatregulas 11. panta 2. punktu, tāpēc tās konstatējumu dēļ spēkā esošie pasākumi netiks grozīti, bet atbilstoši pamatregulas 11. panta 6. punktam tie tiks atcelti vai saglabāti.

Ja kāda ieinteresētā persona uzskata, ka ir pamats pārskatīt pasākumus tā, lai būtu iespējams tos grozīt, attiecīgā persona var pieprasīt pārskatīšanu, kas notiktu saskaņā ar pamatregulas 11. panta 3. punktu.

Personas, kuras vēlas pieprasīt šādu pārskatīšanu, kas tiktu veikta neatkarīgi no šajā paziņojumā minētās termiņbeigu pārskatīšanas, var sazināties ar Komisiju, izmantojot iepriekš norādīto adresi.

10. Personas datu apstrāde

Šajā izmeklēšanā iegūtos personas datus apstrādās saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes 2000. gada 18. decembra Regulu (EK) Nr. 45/2001 par fizisku personu aizsardzību attiecībā uz personas datu apstrādi Kopienas iestādēs un struktūrās un par šādu datu brīvu apriti⁽¹⁾.

(1) OV L 8, 12.1.2001., 1. lpp.

I PIELIKUMS

- | | |
|--------------------------|---|
| <input type="checkbox"/> | Limited version ⁽¹⁾ (ierobežota piekļuve) |
| <input type="checkbox"/> | Version "For inspection by interested parties" (pieejams ieinteresētajām personām) (atzīmēt attiecīgo ailī) |

ANTIDEMPINGA PROCEDŪRA, KAS ATTIECAS UZ KONKRĒTU KRIEVIJAS UN UKRAINAS IZCELSMES DZELZS VAI TĒRAUDA BEZŠUVJU CAURUĻU UN CAURULĪŠU IMPORTU

INFORMĀCIJA RAŽOTĀJU EKSPORTĒTĀJU ATLASEI KRIEVIJĀ UN UKRAINĀ

Šī veidlapa ir paredzēta, lai palīdzētu ražotājiem eksportētājiem Krievijā un Ukrainā sniegt informāciju, kas nepieciešama paziņojuma par procedūras sākšanu 5.2.1. punktā minētajai atlasei.

Gan informācija, kam piekļuve ierobežota, gan ieinteresētajām personām pieejamā informācija jānosūta Komisijai, kā noteikts paziņojumā par procedūras sākšanu.

1. IDENTITĀTE UN KONTAKTINFORMĀCIJA

Norādiet šādu informāciju par uzņēmumu:

Uzņēmuma nosaukums	
Adrese	
Kontaktpersona	
E-pasta adrese	
Tālrunis	
Fakss	

2. APGROZĪJUMS, PĀRDOŠANAS APJOMS, RAŽOŠANAS APJOMS UN RAŽOŠANAS JAUDA

Attiecībā uz pārskatāmo ražojumu, kurš definēts paziņojumā par procedūras sākšanu un kura izcelsme ir attiecīgajā valstī, par pārskatīšanas izmeklēšanas periodu, kurš noteikts paziņojuma 5.1. punktā, lūdzam norādīt pārdošanas apjomu eksportam Savienībā uz katru no 28 dalībvalstīm ⁽²⁾ atsevišķi un kopā, pārdošanas apjomu eksportam uz citām pasaules valstīm (kopā un uz piecām lielākajām importētājām valstīm), pārdošanas apjomu iekšzemes tirgū, ražošanas apjomu un ražošanas jaudu. Norādiet izmantoto valūtu.

I tabula

Apgrozījums, pārdošanas apjoms

	Tonnas		Vērtība uzskaites valūtā Norādiet izmantoto valūtu.
Jūsu uzņēmuma ražotā pārskatāmā ražojuma pārdošanas apjoms eksportam uz Savienību (katrai no 28 dalībvalstīm atsevišķi un kopā)	Kopā:		
	Norādiet katru dalībvalsti ⁽¹⁾ :		
Jūsu uzņēmuma ražotā pārskatāmā ražojuma pārdošanas apjoms eksportam uz citām pasaules valstīm	Kopā:		
	Norādiet piecas lielākās importētājas valstis un attiecīgos apjomus un vērtības ⁽¹⁾		

⁽¹⁾ Dokuments tikai iekšējai lietošanai. Tas ir aizsargāts atbilstoši 4. pantam Eiropas Parlamenta un Padomes Regulā (EK) Nr. 1049/2001 (OV L 145, 31.5.2001., 43. lpp.). Tas ir konfidenciāls dokuments saskaņā ar 19. pantu Eiropas Parlamenta un Padomes 2016. gada 8. jūnija Regulā (ES) 2016/1036 par aizsardzību pret importu par dempinga cenām no valstīm, kas nav Eiropas Savienības dalībvalstis (OV L 176, 30.6.2016., 21. lpp.) un 6. pantu PTO Nolīgumā par GATT 1994 VI panta īstenošanu (Antidempinga nolīgums).

⁽²⁾ Eiropas Savienības 28 dalībvalstis ir Apvienotā Karaliste, Austrija, Beļģija, Bulgārija, Čehija, Dānija, Francija, Grieķija, Horvātija, Igaunija, Itālija, Īrija, Kipra, Latvija, Lietuva, Luksemburga, Malta, Nīderlande, Polija, Portugāle, Rumānija, Slovākija, Slovēnija, Somija, Spānija, Ungārija, Vācija un Zviedrija.

	Tonnas	Vērtība uzskaites valūtā Norādiet izmantoto valūtu.
Jūsu uzņēmuma ražotā pārskatāmā ražojuma pārdošanas apjoms iekšzemes tirgū		

(¹) Ja vajadzīgs, pievienojiet papildu ailes.

II tabula

Ražošanas apjoms un ražošanas jauda

	Tonnas
Jūsu uzņēmuma ražotā pārskatāmā ražojuma kopējais ražošanas apjoms	
Jūsu uzņēmuma ražotā pārskatāmā ražojuma ražošanas jauda	

3. JŪSU UZŅĒMUMA UN SAISTĪTO UZŅĒMUMU DARBĪBAS (¹)

Precīzi aprakstiet uzņēmuma un visu to saistīto uzņēmumu (lūdzu, norādiet tos un to saistību ar jūsu uzņēmumu) darbības, kuri iesaistīti pārskatāmā ražojuma ražošanā un/vai pārdošanā (eksportam un/vai iekšzemes tirgū). Šādas darbības varētu būt pārskatāmā ražojuma pirkšana vai tā ražošana uz apakšlīguma pamata vai pārskatāmā ražojuma apstrāde vai tirdzniecība u. c.

Uzņēmuma nosaukums un atrašanās vieta	Darbības	Saistība

4. CITA INFORMĀCIJA

Lūdzam sniegt visu citu attiecīgo informāciju, kas, pēc uzņēmuma ieskata, varētu būt noderīga Komisijai, veidojot izlasi.

5. APLIECINĀJUMS

Sniedzot iepriekš minēto informāciju, uzņēmums piekrīt iespējama iekļaušanai izlasē. Izlasē iekļautam uzņēmumam būs jāatbild uz anketas jautājumiem un jāpiekrīt sniegto atbilžu pārbaudei uzņēmumā. Ja uzņēmums norāda, ka nepiekrīt iespējama iekļaušanai izlasē, tiek uzskatīts, ka tas nav sadarbojies izmeklēšanā. Komisijas konstatējumi par ražotājiem eksportētājiem, kuri nesadarbojās, tiek pamatoti ar pieejamajiem faktiem, un izmeklēšanas rezultāts šim uzņēmumam var būt mazāk labvēlīgs nekā tad, ja tas būtu sadarbojies.

Pilnvarotās amatpersonas paraksts:

Pilnvarotās amatpersonas vārds, uzvārds un amats:

Datums:

(¹) Saskaņā ar 127. pantu Komisijas 2015. gada 24. novembra Īstenošanas regulā (ES) 2015/2447, ar ko paredz sīki izstrādātus noteikumus, kas vajadzīgi, lai īstenotu konkrētus noteikumus Eiropas Parlamenta un Padomes Regulā (ES) Nr. 952/2013, ar ko izveido Savienības Muitas kodeksu, divas personas uzskata par saistītām, ja: a) viena persona ir otras personas uzņēmuma amatpersona vai direktors; b) tās ir juridiski atzīti uzņēmējdarbības partneri; c) tās ir darba devējs un darba ņēmējs; d) trešai personai tieši vai netieši pieder, tā pārvalda vai tur 5 % vai vairāk no abu personu balsstiesīgajām apgrozībā esošajām akcijām vai daļām; e) viena no personām tieši vai netieši kontrolē otru; f) abas personas tieši vai netieši kontrolē trešā persona; g) kopā abas personas tieši vai netieši kontrolē trešo personu; vai h) tās ir vienas ģimenes locekļi (OV L 343, 29.12.2015., 558. lpp.). Par vienas ģimenes locekļiem uzskata tikai tādas personas, kuru starpā pastāv šādas attiecības: i) vīrs un sieva; ii) tēvs vai māte un bērns; iii) brālis un māsa vai pusbrālis un pusbūsa; iv) vectēvs vai vecmāte un bērna bērns; v) tēva vai mātes brālis vai māsa un brāļa vai māsas bērns; vi) vīra vai sievas tēvs vai māte un znots vai vedekla; vii) svainis un svaine. Saskaņā ar 5. panta 4. punktu Eiropas Parlamenta un Padomes Regulā (ES) Nr. 952/2013, ar ko izveido Savienības Muitas kodeksu, "persona" ir fiziska persona, juridiska persona un jebkura personu apvienība, kam nav juridiskas personas statusa, bet kas saskaņā ar Savienības vai valsts tiesību aktiem ir tiesīga veikt juridiskas darbības (OV L 269, 10.10.2013., 1. lpp.).

II PIELIKUMS

- | | |
|--------------------------|--|
| <input type="checkbox"/> | <i>Limited version</i> ⁽¹⁾ (ierobežota piekļuve) |
| <input type="checkbox"/> | <i>Version "For inspection by interested parties"</i>
(pieejams ieinteresētajām personām)
(atzīmēt attiecīgo ailī) |

**ANTIDEMPINGA PROCEDŪRA, KAS ATTIECAS UZ KRIEVIJAS UN UKRAINAS IZCELSMES DZELZS VAI TĒRAUDA
BEZŠUVJU CAURUĻU UN CAURULIŠU IMPORTU**

INFORMĀCIJA NESAIŠTĪTU IMPORTĒTĀJU ATLASEI

Šī veidlapa ir paredzēta, lai palīdzētu nesaištītiem importētājiem sniegt informāciju, kas nepieciešama paziņojuma par procedūras sākšanu 5.2.1. punktā minētajai atlasei.

Gan informācija, kam piekļuve ierobežota, gan ieinteresētajām personām pieejamā informācija jānosūta Komisijai, kā noteikts paziņojumā par procedūras sākšanu.

1. IDENTITĀTE UN KONTAKTINFORMĀCIJA

Norādiet šādu informāciju par uzņēmumu:

Uzņēmuma nosaukums	
Adrese	
Kontaktpersona	
E-pasta adrese	
Tālrunis	
Fakss	

2. APGROZĪJUMS UN PĀRDOŠANAS APJOMS

Par pārskatīšanas izmeklēšanas periodu attiecībā uz paziņojumā par procedūras sākšanu definētajām dzelzs vai tērauda bezšuvju caurulēm un caurulītēm norādiet uzņēmuma kopējo apgrozījumu, izteiktu euro (EUR), importam Savienībā ⁽²⁾ un tālākpārdošanai Savienības tirgū pēc importēšanas no Krievijas un Ukrainas, kā arī svaru vai apjomu.

	Tonnas	Vērtība euro (EUR)
Kopējais uzņēmuma apgrozījums euro (EUR)		
Pārskatāmā ražojuma imports Savienībā		
Pārskatāmā ražojuma tālākpārdošanas apjoms Savienības tirgū pēc importēšanas no Krievijas un Ukrainas		

⁽¹⁾ Dokuments tikai iekšējai lietošanai. Tas ir aizsargāts atbilstoši 4. pantam Eiropas Parlamenta un Padomes Regulā (EK) Nr. 1049/2001 (OV L 145, 31.5.2001., 43. lpp.). Tas ir konfidenciāls dokuments saskaņā ar 19. pantu Eiropas Parlamenta un Padomes 2016. gada 8. jūnija Regulā (ES) 2016/1036 par aizsardzību pret importu par dempinga cenām no valstīm, kas nav Eiropas Savienības dalībvalstis (OV L 176, 30.6.2016., 21. lpp.) un 6. pantu PTO Nolīgumā par GATT 1994 VI panta īstenošanu (Antidempinga nolīgums).

⁽²⁾ Eiropas Savienības 28 dalībvalstis ir Apvienotā Karaliste, Austrija, Beļģija, Bulgārija, Čehija, Dānija, Francija, Grieķija, Horvātija, Igaunija, Itālija, Īrija, Kipra, Latvija, Lietuva, Luksemburga, Malta, Nīderlande, Polija, Portugāle, Rumānija, Slovākija, Slovēnija, Somija, Spānija, Ungārija, Vācija un Zviedrija.

3. JŪSU UZŅĒMUMA UN SAISTĪTO UZŅĒMUMU DARBĪBAS (*)

Precīzi aprakstiet uzņēmuma un visu to saistīto uzņēmumu (lūdzu, norādiet tos un to saistību ar jūsu uzņēmumu) darbības, kuri iesaistīti pārskatāmā ražojuma ražošanā un/vai pārdošanā (eksportam un/vai iekšzemes tirgū). Šādas darbības varētu būt pārskatāmā ražojuma pirkšana vai tā ražošana uz apakšlīguma pamata vai pārskatāmā ražojuma apstrāde vai tirdzniecība u. c.

Uzņēmuma nosaukums un atrašanās vieta	Darbības	Saistība

4. CITA INFORMĀCIJA

Lūdzam sniegt visu citu attiecīgo informāciju, kas, pēc uzņēmuma ieskata, varētu būt noderīga Komisijai, veidojot izlasi.

5. APLIECINĀJUMS

Sniedzot iepriekš minēto informāciju, uzņēmums piekrīt iespējama iekļaušanai izlasē. Izlasē iekļautam uzņēmumam būs jāatbild uz anketas jautājumiem un jāpiekrīt sniegto atbilžu pārbaudei uzņēmumā. Ja uzņēmums norāda, ka nepiekrīt iespējama iekļaušanai izlasē, tiek uzskatīts, ka tas nav sadarbojies izmeklēšanā. Komisijas konstatējumi par importētājiem, kuri nesadarbojas, ir pamatoti ar pieejamajiem faktiem, un izmeklēšanas rezultāts šim uzņēmumam var būt mazāk labvēlīgs nekā tad, ja tas būtu sadarbojies.

Pilnvarotās amatpersonas paraksts:

Pilnvarotās amatpersonas vārds, uzvārds un amats:

Datums:

(*) Saskaņā ar 127. pantu Komisijas 2015. gada 24. novembra Īstenošanas regulā (ES) 2015/2447, ar ko paredz sīki izstrādātus noteikumus, kas vajadzīgi, lai īstenotu konkrētus noteikumus Eiropas Parlamenta un Padomes Regulā (ES) Nr. 952/2013, ar ko izveido Savienības Muitas kodeksu, divas personas uzskata par saistītām, ja: a) viena persona ir otras personas uzņēmuma amatpersona vai direktors; b) tās ir juridiski atzīti uzņēmējdarbības partneri; c) tās ir darba devējs un darba ņēmējs; d) trešai personai tieši vai netieši pieder, tā pārvalda vai tur 5 % vai vairāk no abu personu balsstiesīgajām apgrozībā esošajām akcijām vai daļām; e) viena no personām tieši vai netieši kontrolē otru; f) abas personas tieši vai netieši kontrolē trešā persona; g) kopā abas personas tieši vai netieši kontrolē trešo personu; vai h) tās ir vienas ģimenes locekļi (OV L 343, 29.12.2015., 558. lpp.). Par vienas ģimenes locekļiem uzskata tikai tādas personas, kuru starpā pastāv šādas attiecības: i) vīrs un sieva; ii) tēvs vai māte un bērns; iii) brālis un māsa vai pusbrālis un pusbūsa; iv) vectēvs vai vecmāte un bērna bērns; v) tēva vai mātes brālis vai māsa un brāļa vai māses bērns; vi) vīra vai sievas tēvs vai māte un znots vai vedekla; vii) svainis un svaine. Saskaņā ar 5. panta 4. punktu Eiropas Parlamenta un Padomes Regulā (ES) Nr. 952/2013, ar ko izveido Savienības Muitas kodeksu, "persona" ir fiziska persona, juridiska persona un jebkura personu apvienība, kam nav juridiskas personas statusa, bet kas saskaņā ar Savienības vai valsts tiesību aktiem ir tiesīga veikt juridiskas darbības (OV L 269, 10.10.2013., 1. lpp.).

CITI TIESĪBU AKTI

EIROPAS KOMISIJA

Maznozīmīga grozījuma apstiprināšanas pieteikums saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes Regulas (ES) Nr. 1151/2012 par lauksaimniecības produktu un pārtikas produktu kvalitātes shēmām 53. panta 2. punkta otro daļu

(2017/C 214/08)

Eiropas Komisija ir apstiprinājusi šo maznozīmīga grozījuma apstiprināšanas pieteikumu saskaņā ar Komisijas Deleģētās regulas (ES) Nr. 664/2014 ⁽¹⁾ 6. panta 2. punkta trešo daļu.

MAZNOZĪMĪGA GROZĪJUMA APSTIPRINĀŠANAS PIETEIKUMS

Maznozīmīga grozījuma apstiprināšanas pieteikums saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes Regulas (ES) Nr. 1151/2012 ⁽²⁾ 53. panta 2. punkta otro daļu**JAMBON DE LACAUNE****ES Nr.: PGI-FR-02302 – 15.3.2017.****ACVN () AĢIN (X) GTĪ ()****1. Pieteikuma iesniedzēja grupa un tās likumīgās intereses**

Syndicat des Salaisons de Lacaune
BP8
81230 Lacaune
FRANCE

Tālr. +33 561737780
Fakss +33 561737782
E-pasts: midiporc@midiporc.fr

Šajā asociācijā apvienoti visi tirgus dalībnieki, kas saistīti ar AĢIN *Jambon de Lacaune* ražošanu (lopu audzēšanu, kaušanu, barības ražošanu, gaļas sadalīšanu, pārstrādi, sagriešanu šķēlēs un iesaiņošanu), un tādēļ tā ir tiesīga pieprasīt veikt grozījumus specifikācijā.

2. Dalībvalsts vai trešā valsts

Francija

3. Produkta specifikācijas punkts, uz kuru attiecas grozījums vai grozījumi

- Produkta apraksts
- Izcelsmes apliecinājums
- Ražošanas metode
- Saikne
- Marķējums
- Citi: saikne, pārbaudes struktūra

4. Grozījuma vai grozījumu veids

- Ar reģistrētu ACVN vai AĢIN apzīmēta produkta specifikācijas grozījums, kurš uzskatāms par maznozīmīgu saskaņā ar Regulas (ES) Nr. 1151/2012 53. panta 2. punkta trešo daļu un kura dēļ publicētais vienotais dokuments nav jāgroza.

⁽¹⁾ OV L 179, 19.6.2014., 17. lpp.

⁽²⁾ OV L 343, 14.12.2012., 1. lpp.

- Ar reģistrētu ACVN vai AĢIN apzīmēta produkta specifikācijas grozījums, kurš uzskatāms par maznozīmīgu saskaņā ar Regulas (ES) Nr. 1151/2012 53. panta 2. punkta trešo daļu un kura dēļ publicētais vienotais dokuments ir jāgroza.
- Ar reģistrētu ACVN vai AĢIN apzīmēta produkta specifikācijas grozījums, kurš uzskatāms par maznozīmīgu saskaņā ar Regulas (ES) Nr. 1151/2012 53. panta 2. punkta trešo daļu, ja vienots dokuments (vai tā ekvivalents) attiecībā uz produktu nav publicēts.
- Ar reģistrētu GTĪ apzīmēta produkta specifikācijas grozījums, kurš uzskatāms par maznozīmīgu saskaņā ar Regulas (ES) Nr. 1151/2012 53. panta 2. punkta ceturto daļu.

5. Grozījums vai grozījumi

Izcelsmes apliecinājums

Punktu:

“Produktus identificē ar etiķetēm, uz kurām ir grupas norādīts logotips.

Tikai sālitāji un citi tirgus dalībnieki, kas kvalificēti AĢIN ražošanai, var uz sava produkta izmantot šo logotipu.

Katrs tirgus dalībnieks, kas pārdod *Jambon de Lacaune*, uztur atsevišķu uzskaiti par izejmateriālu ar šo identifikatoru. Šo etiķešu izlietoto daudzumu periodiski salīdzina ar patērētājiem pārdoto pārdošanas vienību skaitu.”

aizstāj ar šādu punktu:

“Katrs tirgus dalībnieks, kas pārdod *Jambon de Lacaune*, uztur atsevišķu uzskaiti par izejmateriālu ar AĢIN un periodiski salīdzina pārdoto pārdošanas vienību skaitu ar izlietoto AĢIN *Jambon de Lacaune* etiķešu skaitu.”

Marķējums

Punktu:

“Līdztekus tiesību aktos paredzētajām obligātajām norādēm marķējumā norādīts:

— ar šo AĢIN apzīmētā produkta nosaukums – *Jambon de Lacaune*,

— šāds logotips:



— žāvēšanas/nogatavināšanas minimālais ilgums – 7, 9 vai 12 mēneši”

aizstāj ar šādu punktu:

“Līdztekus regulējumā paredzētajām obligātajām norādēm marķējumā norādīts žāvēšanas/nogatavināšanas minimālais ilgums – 7, 9 vai 12 mēneši.”

Logotipa svīturošana ļauj izslēgt visas atsauces uz tirgus dalībnieku grupu. Šis logotips ir kolektīva zīme, kas ļāva viegli identificēt *Jambon de Lacaune* pirms nosaukuma reģistrēšanas kā AĢIN. Kopš šīs reģistrēšanas nosaukums *Jambon de Lacaune* ir aizsargāts, un patērētājs to skaidri identificē, tā kā Eiropas Savienības regulējumā paredzēts, ka uz AĢIN etiķetēm ir jābūt tā nosaukumam un Eiropas Savienības simbolam.

Vienotais dokuments ir grozīts, lai saglabātu atbilstību specifikācijai.

Citi

Saikne

Izsvītrotot grupas logotipu no specifikācijas sadaļas “Marķējums”, sadaļā, kas attiecas uz saikni, ir jāsvītrot teikums “Tas kalpo par *Jambon de Lacaune* produkcijas identifikācijas līdzekli”. Vairs nav nepieciešams ne minēt logotipu vēsturiskajā apskatā par minēto kolektīvo pieeju, ne arī tā vērtību pirms nosaukuma reģistrēšanas kā AĢIN.

Atsauce uz pielikumiem ir iekļauta sadaļā "Saikne". Spēkā esošajā specifikācijā ir ietverts pielikumu saraksts, lai gan uz tiem nav sniegta atsauces attiecīgajos punktos. Tādēļ šī neatbilstība ir novērsta.

Pārbaudes struktūra

Pārbaudes organizācijas kontaktinformācija ir aizstāta ar tās iestādes kontaktinformāciju, kas ir atbildīga par pārbaudi. Šā grozījuma mērķis ir izvairīties no specifikācijas grozīšanas gadījumā, ja mainās pārbaudes organizācija.

6. Produkta atjaunināta specifikācija (tikai ACVN un AĢIN)

https://info.agriculture.gouv.fr/gedei/site/bo-agri/document_administratif-0abaa381-592d-44ca-81ec-5c5f946c42b5/telechargement

VIENOTS DOKUMENTS

JAMBON DE LACAUNE

ES Nr.: PGI-FR-02302 – 15.3.2017.

ACVN () AĢIN (X)

1. Nosaukums vai nosaukumi

Jambon de Lacaune

2. Dalībvalsts vai trešā valsts

Francija

3. Lauksaimniecības produkta vai pārtikas produkta apraksts

3.1. Produkta veids

1.2. grupa. Gaļas produkti (termiski apstrādāti, sālīti, kūpināti u. c.)

3.2. Apraksts par produktu, uz kuru attiecas 1. punktā minētais nosaukums

Jambon de Lacaune ir sausi žāvēts noapaļots, pilnīgs un regulāras formas šķiņķis, kura platums kājas virzienā pakāpeniski sašaurinās.

Liesuma daļa var būt klāta ar plānu krēmbaltas krāsas tauku kārtiņu. Kamara ir dzintara krāsā, vietām ar tumšākiem toņiem. Uz virsas var būt daži sāls kristāliņi.

Jambon de Lacaune sagriežot, iegūst vienmērīgu proporciju un formas šķēles. Liesums ir viendabīgā krāsā, koši līdz tumši sarkans, tajā var būt ar neliels marmorējums. Zemādas speķis ir stingrs, baltā krāsā, vietām sastopamas sārtas krāsas nianse, aptuveni 1–2 cm biezs.

Pēc konsistences *Jambon de Lacaune* ir lokans, krēmīgs un kūstošs. Šķiņķim piemīt mēreni sāļa garša, ko sauc par "sāļumiņu" un kas rodas pēc iesālīšanas ar sauso paņēmienu, lietojot jūrassāli. Produktam *Jambon de Lacaune* ir tipiska sausi žāvētas un nogatavinātas gaļas smarža un garša. Tam piemītošā aromātu buķete ir līdzsvarota. Sagatavotajā garšvielu maisījumā ir galvenokārt pipari, cukuri un salpetris, un šā maisījuma garša ir tik izsmalcināta, ka nenomāc sausā šķiņķa dabisko garšu. *Jambon de Lacaune* nekad netiek kūpināts.

Šķīstošo cukuru saturs produktā *Jambon de Lacaune* nepārsniedz 1 %, bet NaNO₃, jeb salpetra (E252) saturs nepārsniedz 250 mg/kg.

Produkta pagatavošanas kopējais ilgums atkarīgs no svaiga šķiņķa svara.

Svaiga šķiņķa minimālais svars pēc aplīdzināšanas	Žāvēšanas/nogatavināšanas minimālais ilgums (no iesālīšanas līdz izņemšanas no žāvētavas)
9 kg	7 mēneši
10 kg	9 mēneši
11 kg	12 mēneši

Jambon de Lacaune piedāvā tirdzniecībā šādos veidos:

- vesels neatkaulots šķiņķis (saukts "ar kaulu"),
- vesels atkaulots šķiņķis,
- pusšķiņķis, ceturtdaļšķiņķis vai šķēlēs sagriezts šķiņķis.

3.3. Dzīvnieku barība (tikai dzīvnieku izcelsmes produktiem) un izejvielas (tikai pārstrādātiem produktiem)

Cūku nobarošanai (cūkas sāk nobarot, kad to dzīvsvars pārsniedz 25 kg) raksturīgi tas, ka tām izēdina barību, ko vismaz 60 % apmērā veido labība, labības produkti un pākšaugu sēklas. Noteikts, ka linolskābes maksimālais saturs barības līdzekļos nedrīkst pārsniegt 1,9 % no sausnas.

Svaigajiem šķiņķiem jāatbilst šādām īpašībām:

- tiem jābūt tikai svaigiem (saldēts šķiņķis ir aizliegts),
- tiem jāsver vismaz 9 kg,
- izcirtņim jābūt apaļam, bez pavēderes, ādas aplīdzinājums iekšpusē tikai nedaudz sniedzas līdz lecamajai locītavai, pakāļējās daļas mīkstuma kauls daļēji izņemts, kāja atvienota vai nozāģēta zem augšdaļas. Aplīdzinājums nepārsniedz 6 cm ciskas kaula galviņas galā,
- speķis balts un pēc konsistences stingrs, tā biezums no ādas līdz ciskas kaula galviņas galam ir vismaz 10 mm (ieskaitot kamaru),
- liesuma krāsa pēc Japānas skalas atbilst atzīmei 2, 3, 4 vai 5.

3.4. Konkrēti ražošanas posmi, kas jāveic noteiktajā ģeogrāfiskajā apgabalā

Ražošanas posmi no šķiņķu apstrādes sākuma (sālīšanas) līdz nogatavināšanas beigām noris noteiktajā ģeogrāfiskajā apgabalā.

3.5. Ar reģistrēto nosaukumu apzīmētā produkta griešanas, rīvēšanas, iepakojšanas u. c. īpašie noteikumi

—

3.6. Ar reģistrēto nosaukumu apzīmētā produkta marķēšanas īpašie noteikumi

Produkta marķējumā obligāti jāiekļauj žāvēšanas/nogatavināšanas minimālais ilgums – 7, 9 vai 12 mēneši.

4. Ģeogrāfiskā apgabala īsa definīcija

Ģeogrāfiskajā apgabalā ietilpst šādu Tarn departamenta 11 pašvaldību teritorija: Barre, Berlats, Escroux, Espérausses, Gijounet, Lacaune, Moulin Mage, Murat-sur-Vèbre, Nages, Senaux un Viane.

5. Saikne ar ģeogrāfisko apgabalu

Ģeogrāfiskā apgabala specifika

Dabas faktori

Jambon de Lacaune ražošanas ģeogrāfisko apgabalu veido viendabīgs dabas apvidus Lakonas (*Lacaune*) kalnos. Tā ir austrumu–rietumu virzienā vērsta iepakla, kas veido *Gijou* ūdensguves baseinu. Dienvidpusē šā apvidus robeža ir iedomāta līnija, kas savieno kalnu virsotnes un stiepjas no *Montgrand* līdz *Montalet*, sasniedzot vairāk nekā 1 200 m augstumu, bet ziemeļpusē – līnija, kas, šķērsojot *Sié* pāreju, savieno *Roquecèzière* kalnu kores (izņemot pašas augstākās) un *Merdélou* smaili aptuveni 1 000 m augstumā virs jūras līmeņa. Šie abi kalnu grēdu radītie fiziskie šķēršļi veido reljefa iepaklu, kurā okeāna klimata ietekme mijas ar Vidusjūras klimata ietekmi. Turklāt augstuma dēļ šis ģeogrāfiskais apgabals ir pakļauts arī kalnu klimatisko apstākļu iedarbībai.

Šādas trejādas ietekmes dēļ apgabala klimatam raksturīgi:

- bagātīgi nokrišņi un vienmērīgs to sadalījums visa gada garumā,
- salīdzinoši zema vidējā temperatūra, bet tās svārstības – nelielas,
- vēja sistemātiska maiņa (vēja virziens, gaisa mitrums), ko pat vienas dienas laikā pavada ievērojamas svārstības temperatūras un mitruma ziņā.

Cilvēkfaktori

Jambon de Lacaune vēsturiskās ražošanas pamatā ir Viduslaiku miesnieka (*mazelier*) amats, kuram tā laika Lakonas (*Lacaune*) zemē ir ievērojama vieta un kura nosaukums oksitāņu valodā nozīmē lopkāvējs, kas upurē liellopus, aitas un cūkas. Ap XV gadsimtu līdz ar profesionālās specializācijas aizsākšanos ar šo vārdu apzīmēja cilvēku, kas nodarbojās ar cūkgaļas pārstrādi un kas mūsdienās ir gaļas kulinārs.

Šodien gaļas kulināru–sālītāju amatprasmē tiek likta lietā dažādos *Jambon de Lacaune* gatavošanas posmos.

Lai ražotu *Jambon de Lacaune*, gaļas sāļšanas meistars izraugās svaigus šķiņķus, kuri sver vismaz 9 kg un kuru zemādas speķis ir vismaz 10 mm biezs; minētās īpašības ir nepieciešamas ilgai žāvēšanai.

Gaļas sāļšanas meistars sāla gaļu vienīgi ar sausu jūrassāli, kuras kristāliem ir neregulāra forma, kas ļauj tiem labi piestiprināties pie šķiņķa un strauji un efektīvi iesūkties šā gaļas gabala viducī, tādējādi atvieglojot šķiņķa vienmērīgu žāvēšanu.

Amatprasmēi ir nozīme arī, sagatavojot aromātisko garšvielu maisījuma devas, kuru pārsvarā veido pipari un kura vienīgā piedeva ir salpetris, jo jārikojas tā, lai iegūtu mērena stipruma aromātus.

Katrā posmā (sāļšanā, nobriedināšanā, sautēšanā (ja vajadzīgs), žāvēšanā, panēšanā un nogatavināšanā) gaļas sāļtājs optimizē posmu ilgumu vai temperatūras un mitruma apstākļus atkarībā no šķiņķos notiekošajām norisēm.

Žāvētavā ik dienas uzraudzība tiek veikta arī, lai kontrolētu šķiņķu izskatu un smaržu, regulētu žāvēšanas apstākļus (temperatūru, gaisa mitrumu) un tādējādi novērstu ar žāvēšanu saistītos trūkumus ("ligu", garozas veidošanos, pelējumu attīstību vai nepatīkamu smaku u. tml.). Tam ir sava nozīme, jo neatkarīgi no izmantotā žāvēšanas paņēmiena un žāvēšanas telpas (dabiska vai ventilēta), uzņēmējam jāpielāgojas āra gaisa temperatūras un mitruma satura maiņai, ko mēra ik dienas. Vērā tiek ņemts arī dažāda vecuma šķiņķu izvietojums, kā arī žāvētavas papildījuma pakāpe.

Produkta specifika

Produktam *Jambon de Lacaune* raksturīgs viendabīgs, koši sarkanas līdz tumši sarkanas krāsas liesums, kurā var būt neliels marmorējums, un stingrs, baltas krāsas zemādas speķis, kurā vietām ir sārtas krāsas nianses.

Garšas ziņā *Jambon de Lacaune* izceļas ar mērena stipruma aromātu niansēm, kas nenomāc žāvētas gaļas garšu ar raksturīgo, viegli izteikto sāļo piegaršu, ko sauc par "sāļumiņu".

Saikne

Jambon de Lacaune saiknes ar apgabalu pamatā ir tradicionāla un kopīgi mantota senču zinātība, kas veido produkta kvalitāti un piešķir tam neapstrīdamu reputāciju.

Jambon de Lacaune ģeogrāfiskajā apgabalā, kam raksturīgi žāvēšanai tradicionāli labvēlīgi ģeogrāfiskie un klimatiskie apstākļi, ir attīstījies plašs sāļto gaļas izstrādājumu ražošanas uzņēmumu tīkls, kuru amatprasmē sniedz vairākās paaudzēs. Svaigo šķiņķu rūpīga atlase nodrošina to, ka nogatavināšanas beigās tiem ir stingra un balta speķa kārta, kurā vietām ir sārtas krāsas nianses.

Senie paradumi, kas saistīti ar vēsturisko tirdzniecību ar ielejas apgabalu, kur ražo sāli, dara savu – arī šodien šo šķiņķi sāla ar sausu jūrassāli, kas savu īpašību dēļ nodrošina vienmērīgu un efektīvu žāvēšanu un piešķir *Jambon de Lacaune* raksturīgo garšu, ko sauc par "sāļumiņu".

Arī sagatavotā aromātisko garšvielu maisījuma deva, kurai raksturīgs piparu pārsvars un salpetra lietošana par vienīgo piedevu, nosaka produkta īpašības, veidojot *Jambon de Lacaune* raksturīgās garšas nianses: žāvētas gaļas garšu ar mēreni stipru aromātu.

Vismaz 7 mēnešus ilgā nogatavināšana, kā arī žāvēšanas parametru kontrole saskaņā ar ģeogrāfiskā apgabala gaļas sāļšanas meistaru zinātību nodrošina to, ka *Jambon de Lacaune* pilnībā nogatavojas un tā liesums iegūst viendabīgu, koši sarkanu līdz tumši sarkanu krāsu, bet speķis saglabājas balts līdz viegli sārts.

Par *Jambon de Lacaune* reputāciju liecināts jau XX gadsimta sākumā, kad darba *Voyages gastronomiques au pays de France* autors Cousin ar atziņību raksta par gaļas izstrādājumiem, ko ceļ galdā *Hôtel Central de Lacaune*: "(..) lielisks vietējo gaļas izstrādājumu klāsts: šķiņķis un visādā ziņā ievērojamas cienīga desa (..)".

Francijas tūrisma ceļveža *Gault Millau* 1970. gada izdevumā nav aizmirsts runāt par Lakonu (*Lacaune*), kuras "šķiņķi ir ļoti izslavēti". *Jambon de Lacaune* aprakstīts ne tikai Francijas kulinārijas mantojuma saraksta *Midi-Pyrénées – produits du terroir et recettes traditionnelles* 1996. gada izdevumā, bet arī tādos tehniska rakstura darbos kā *Le jambon sec et les petites salaisons* (1997).

Žurnāls *LSA* savā 1989. gada marta izdevumā, iekļaujot *Jambon de Lacaune* “augstākās kvalitātes žāvēto šķiņķu” pulkā, raksta, ka to ražo “uzņēmumi, kas vēlas labi paveikt darbu, vienlaikus saglabājot senču tradicionālās gatavošanas tradīcijas”.

Aptauja par produktu tēlu un reputāciju, kas veikta 2011. gadā, liecina, ka Dienvidpireneju un Langedokas-Rusijonas reģionā 77 % aptaujāto pazīst žāvēto šķiņķi, žāvēto desu un žāvētās desiņas, ko ražo Lakonas ģeogrāfiskajā apgabalā, tādējādi apstiprinot *Jambon de Lacaune* ievērojamo reputāciju, kas atbilst tam, ka šo šķiņķi cilvēki uzskata par “vietējo produktu” un “tradicionālu produktu”.

Ģeogrāfiskā apgabala gaļas sālīšanas meistari tiek arī sistemātiski apbalvoti Parīzes Vispārējā lauksaimniecības konkursā. Kopš 2010. gada par produktu *Jambon de Lacaune* apbalvojumi tajā saņemti piecas reizes: trīs reizes – bronzas medaļa, vienu reizi – sudraba medaļa un vienu reizi – zelta medaļa.

Atsauce uz specifiskācijas publikāciju

(šīs regulas 6. panta 1. punkta otrā daļa)

https://info.agriculture.gouv.fr/gedei/site/bo-agri/document_administratif-0abaa381-592d-44ca-81ec-5c5f946c42b5/telechargement

Grozījuma apstiprināšanas pieteikums saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes Regulas (ES) Nr. 1151/2012 par lauksaimniecības produktu un pārtikas produktu kvalitātes shēmām 53. panta 2. punkta otro daļu

(2017/C 214/09)

Eiropas Komisija ir apstiprinājusi šo maznozīmīga grozījuma apstiprināšanas pieteikumu saskaņā ar Komisijas Deleģētās regulas (ES) Nr. 664/2014 ⁽¹⁾ 6. panta 2. punkta trešo daļu.

MAZNOZĪMĪGA GROZĪJUMA APSTIPRINĀŠANAS PIETEIKUMS

Maznozīmīga grozījuma apstiprināšanas pieteikums saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes Regulas (ES) Nr. 1151/2012 ⁽²⁾ 53. panta 2. punkta otro daļu

SAUCISSON DE LACAUNE / SAUCISSE DE LACAUNE

ES Nr.: PGI-FR-02301 – 15.3.2017.

ACVN () AĢIN (X) GTĪ ()

1. Pieteikuma iesniedzēja grupa un tās likumīgās intereses

Syndicat des Salaisons de Lacaune
BP8
81230 Lacaune
FRANCE

Tālr. +33 561737780
Fakss +33 561737782
E-pasts: midiporc@midiporc.fr

Šajā asociācijā apvienoti visi tirgus dalībnieki, kas saistīti ar AĢIN *Saucisson de Lacaune / Saucisse de Lacaune* ražošanu (lopu audzēšanu, kaušanu, barības ražošanu, gaļas sadalīšanu, pārstrādi, sagriešanu šķēlēs un iesaiņošanu), un tādēļ tā ir tiesīga pieprasīt veikt grozījumus specifikācijā.

2. Dalībvalsts vai trešā valsts

Francija

3. Produkta specifikācijas punkts, uz kuru attiecas grozījums vai grozījumi

- Produkta apraksts
- Izcelsmes apliecinājums
- Ražošanas metode
- Saikne
- Marķējums
- Citi: saikne, pārbaudes struktūra

4. Grozījuma vai grozījumu veids

- Ar reģistrētu ACVN vai AĢIN apzīmēta produkta specifikācijas grozījums, kurš uzskatāms par maznozīmīgu saskaņā ar Regulas (ES) Nr. 1151/2012 53. panta 2. punkta trešo daļu un kura dēļ publicētais vienotais dokuments nav jāgroza.
- Ar reģistrētu ACVN vai AĢIN apzīmēta produkta specifikācijas grozījums, kurš uzskatāms par maznozīmīgu saskaņā ar Regulas (ES) Nr. 1151/2012 53. panta 2. punkta trešo daļu un kura dēļ publicētais vienotais dokuments ir jāgroza.
- Ar reģistrētu ACVN vai AĢIN apzīmēta produkta specifikācijas grozījums, kurš uzskatāms par maznozīmīgu saskaņā ar Regulas (ES) Nr. 1151/2012 53. panta 2. punkta trešo daļu, ja vienots dokuments (vai tā ekvivalents) attiecībā uz produktu nav publicēts.
- Ar reģistrētu GTĪ apzīmēta produkta specifikācijas grozījums, kurš uzskatāms par maznozīmīgu saskaņā ar Regulas (ES) Nr. 1151/2012 53. panta 2. punkta ceturto daļu.

⁽¹⁾ OV L 179, 19.6.2014., 17. lpp.

⁽²⁾ OV L 343, 14.12.2012., 1. lpp.

5. Grozījums vai grozījumi

Izcelsmes apliecinājums

Punktu:

“Produktus identificē ar etiķetēm, uz kurām ir grupas norādīts logotips.

Tikai sālitāji un citi tirgus dalībnieki, kas kvalificēti AĢIN ražošanai, var uz sava produkta izmantot šo logotipu.

Katrs tirgus dalībnieks, kas pārdod *Saucisson de Lacaune* vai *Saucisse de Lacaune*, uztur atsevišķu uzskaiti par izejmateriālu ar šo identifikatoru. Šo etiķešu izlietoto daudzumu periodiski salīdzina ar patērētājiem pārdoto pārdošanas vienību skaitu.”

aizstāj ar šādu punktu:

Katrs tirgus dalībnieks, kas pārdod *Saucisson de Lacaune* vai *Saucisse de Lacaune*, uztur atsevišķu uzskaiti par izejmateriālu ar AĢIN un periodiski salīdzina pārdoto pārdošanas vienību skaitu ar izlietoto AĢIN *Saucisson de Lacaune* / *Saucisse de Lacaune* etiķešu skaitu.

Marķējums

Punktu:

“Līdztekus tiesību aktos paredzētajām obligātajām norādēm marķējumā norādīts:

— ar šo AĢIN apzīmētā produkta nosaukums – *Saucisson de Lacaune* vai *Saucisse de Lacaune*;

— šāds logotips:



aizstāj ar šādu punktu:

“Uz marķējuma ir tikai regulējumā paredzētās obligātās norādes”.

Logotipa svītrosana ļauj izslēgt visas atsaucis uz tirgus dalībnieku grupu. Šis logotips ir kolektīva zīme, kas ļāva viegli identificēt *Saucisson de Lacaune* / *Saucisse de Lacaune* pirms nosaukuma reģistrēšanas kā AĢIN. Kopš šīs reģistrēšanas nosaukums *Saucisson de Lacaune* / *Saucisse de Lacaune* ir aizsargāts, un patērētājs to identificē, tā kā Eiropas Savienības regulējumā paredzēts, ka uz AĢIN etiķetēm ir jābūt tā nosaukumam un Eiropas Savienības simbolam.

Vienotais dokuments ir grozīts, lai saglabātu atbilstību specifikācijai.

Citi

Saikne

Izsvītrotot grupas logotipu no specifikācijas sadaļas “Marķējums”, sadaļā, kas attiecas uz saikni, ir jāsvītrot teikums “Tas kalpo par *Saucisson de Lacaune* / *Saucisse de Lacaune* produkcijas identifikācijas līdzekli”. Vairs nav nepieciešams ne minēt logotipu vēsturiskajā apskatā par minēto kolektīvo pieeju, ne arī tā vērtību pirms nosaukuma reģistrēšanas kā AĢIN.

Pielikumi specifikācijas beigās ir svītroti, jo tie ir pieejami ar hipersaites starpniecību.

Pārbaudes struktūra

Pārbaudes organizācijas kontaktinformācija ir aizstāta ar tās iestādes kontaktinformāciju, kas ir atbildīga par pārbaudi. Šī grozījuma mērķis ir izvairīties no specifikācijas grozīšanas gadījumā, ja mainās pārbaudes organizācija.

6. Produkta atjaunināta specifikācija (tikai ACVN un AĢIN)

https://info.agriculture.gouv.fr/gedei/site/bo-agri/document_administratif-940b8f0c-f486-44b4-9609-9019ffbd7cbf/telechargement

VIENOTS DOKUMENTS

SAUCISSON DE LACAUNE / SAUCISSE DE LACAUNE

ES Nr.: PGI-FR-02301 – 15.3.2017.

ACVN () AĢIN (X)

1. Nosaukums vai nosaukumi*Saucisson de Lacaune / Saucisse de Lacaune***2. Dalībvalsts vai trešā valsts**

Francija

3. Lauksaimniecības produkta vai pārtikas produkta apraksts**3.1. Produkta veids**

1.2. grupa. Gaļas produkti (termiski apstrādāti, sāļti, kūpināti u. c.)

3.2. Apraksts par produktu, uz kuru attiecas 1. punktā minētais nosaukums

Produkts *Saucisson de Lacaune* ir vairāk vai mazāk regulāras cilindriskas formas žāvētā desa, kas iepildīta dabiskā zarnu apvalkā. Tā sver no 200 g līdz vairāk nekā 2 kg. Desu var piedāvāt iesaiņotu tīkliņā vai pārsietu ar auklu.

Produkts *Saucisse de Lacaune* ir regulāras cilindriskas formas žāvētā desiņa, iepildīta dabiskā zarnu apvalkā. Šo produktu piedāvā vairākās formās:

— salocītu desu – salocītu "U" burta formā, kuras svars ir no 200 g līdz 500 g,

— taisnu desu, kuras svars ir no 200 g līdz 500 g,

— spirāles formas desu, kas žāvējot aptīta ap kārti, tādējādi veidojot vairākus līkumus, kuru skaits un svars nav noteikts.

Produktu *Saucisson de Lacaune / Saucisse de Lacaune* konsistence ir no mīksta līdz cietai un kompakta. Šķēles griezumā redzami rupji sakapāti (vismaz 8 mm) liesuma un speķa gabaliņi bez cīpslām un skriemeļiem. Speķa gabaliņi ir ar krasi izteiktām robežām, stingri un baltā krāsā. Liesums ir sarkans līdz tumši sarkans. Produkti *Saucisson de Lacaune / Saucisse de Lacaune* ir caurmērā liesas.

Produktiem *Saucisson de Lacaune / Saucisse de Lacaune* ir tipiska sausi žāvētas un nogatavinātas gaļas smarža un garša ar diezgan izteiktu piparu piegaršu. Aromāts ir mēreni stiprs. Speķa smarža nav izteikta.

Produktus *Saucisson de Lacaune / Saucisse de Lacaune* gatavo attiecīgi no vismaz 80 % un 70 % liesas gaļas. Nogatavinātas (liesas) gaļas proporcija ir vismaz 30 %.

Garšvielu maisījumā ir sāls, pipari un muskatrieksts. Ir atļauts izmantot salpetri, piena fermentus, cukurus un baltu pelējumsēņu kultūras virsmas aizsardzībai.

Produktiem *Saucisson de Lacaune / Saucisse de Lacaune* ir raksturīgi šādi fizikāli ķīmiskie kritēriji:

— attaukota produkta mitrums (APM): $\leq 52\%$ vai $\leq 56\%$ desiņām, kuru diametrs ir lielāks par 70 mm,— tauku saturs (ja attaukota produkta mitrums ir 77 %): $\leq 20\%$,— kolagēna un proteīnu attiecība: $\leq 13\%$,— kopējais šķīstošo cukuru saturs (ja attaukota produkta mitrums ir 77 %): $\leq 2\%$,— pH: $\geq 5,2$, ja produkta svars ir mazāks par 1 kg, un $\geq 5,0$, ja produkta svars ir lielāks par 1 kg.

Produktus *Saucisson de Lacaune / Saucisse de Lacaune* tirdzniecībā piedāvā:

— nesagrieztas marķētas, neiekotas vai iepakotas makroperforētos maisiņos, aizsargatmosfēras iepakojumā vai vakuumpakojumā,

— sagrieztas, vakuumpakojumā vai aizsargatmosfēras iepakojumā, izņemot tad, ja tās sagriež pēc pircēja pieprasījuma.

3.3. Dzīvnieku barība (tikai dzīvnieku izcelsmes produktiem) un izejvielas (tikai pārstrādātiem produktiem)

Cūku (cūkas sāk nobarot, kad to dzīvsvars pārsniedz 25 kg) un sivēnmāšu nobarošanai izēdina barību, ko vismaz 60 % apmērā veido labība, labības produkti un pākšaugu sēklas.

Noteikts, ka linolskābes maksimālais saturs nedrīkst pārsniegt 1,9 % no sausnas.

Nogatavināto gaļu, ko izmanto *Saucisson de Lacaune* / *Saucisse de Lacaune* pagatavošanai, iegūst no smagiem sivēnmāšu vai gaļas cūku liemeņiem, kuru svars ir lielāks par 120 kg. Pārējo gaļu iegūst no gaļas cūkām, kuru liemeņa svars ir vismaz 80 kg vai lielāks.

Speķi iegūst no muguras daļas; tas ir balts un stingrs. *Saucisse de Lacaune* izgatavošanai var izmantot arī krūtiņas speķi.

Izmanto vienīgi svaigu gaļu un svaigu speķi, tos samal ne vēlāk kā 6. dienā pēc attiecīgās cūkas nokaušanas. Ja izmanto saldētu gaļu un speķi, saldēšana jāveic ne vēlāk kā 72 stundas pēc kaušanas vismaz -18°C temperatūrā, un šādu saldētu gaļu un speķi nedrīkst uzglabāt ilgāk par 4 mēnešiem.

3.4. Konkrēti ražošanas posmi, kas jāveic noteiktajā ģeogrāfiskajā apgabalā

Ražošanas posmi, sākot no gaļas gabalu atlases un *Saucisson de Lacaune* / *Saucisse de Lacaune* izstrādes (samalšana, pildīšana, sautēšana) līdz žāvēšanas beigām noris noteiktajā ģeogrāfiskajā apgabalā.

3.5. Ar reģistrēto nosaukumu apzīmētā produkta griešanas, rīvēšanas, iepakojšanas u. c. īpašie noteikumi

—

3.6. Ar reģistrēto nosaukumu apzīmētā produkta marķēšanas īpašie noteikumi

—

4. Ģeogrāfiskā apgabala īsa definīcija

Ģeogrāfiskajā apgabalā ietilpst šādu Tarn departamenta 11 pašvaldību teritorija: Barre, Berlats, Escroux, Espérousses, Gijounet, Lacaune, Moulin Mage, Murat-sur-Vèbre, Nages, Senaux un Viane.

5. Saikne ar ģeogrāfisko apgabalu

Ģeogrāfiskā apgabala specifika

Dabas faktori

Saucisson de Lacaune un *Saucisse de Lacaune* ražošanas ģeogrāfisko apgabalu veido viendabīgs dabas apvidus Lakonas [Lacaune] kalnos. Tā ir austrumu–rietumu virzienā vērsta iepakla, kas veido Gijou ūdensguves baseinu. Dienvidpusē šā apvidus robeža ir iedomāta līnija, kas savieno kalnu virsotnes un stiepjas no Montgrand līdz Montalet, sasniedzot vairāk nekā 1 200 m augstumu, bet ziemeļpusē – līnija, kas, šķērsojot Sié pāreju, savieno Roquecézière kalnu kores (izņemot pašas augstākās) un Merdélou smaili aptuveni 1 000 m augstumā virs jūras līmeņa. Šie abi kalnu grēdu radītie fiziskie šķēršļi veido reljefa iepaklu, kurā okeāna klimata ietekme mijas ar Vidusjūras klimata ietekmi. Turklāt augstuma dēļ šis ģeogrāfiskais apgabals ir pakļauts arī kalnu klimatisko apstākļu iedarbībai.

Šādas trejādas ietekmes dēļ apgabala klimatam raksturīgi:

— bagātīgi nokrišņi un vienmērīgs to sadalījums visa gada garumā,

— salīdzinoši zema vidējā temperatūra, bet tās svārstības – nelielas,

— vēja sistemātiska maiņa (vēja virziens, gaisa mitrums), ko pat vienas dienas laikā pavada ievērojamas svārstības temperatūras un mitruma ziņā.

Cilvēkfaktori

Saucisson de Lacaune / *Saucisse de Lacaune* vēsturiskās ražošanas pamatā ir Viduslaiku miesnieka (*mazelier*) amats, kuram tā laika Lakonas (Lacaune) zemē ir ievērojama vieta un kura nosaukums oksitāņu valodā nozīmē lopkāvējs, kas upurē liellopus, aitas un cūkas. Ap XV gadsimtu līdz ar profesionālās specializācijas aizsākšanos ar šo vārdu apzīmēja cilvēku, kas nodarbojās ar cūkgaļas pārstrādi un kas mūsdienās ir gaļas kulinārs.

Šā “dzīvā” produkta ražošanā būtiska ir desu meistarų amatprasmē, un tā izpaužas vairākos līmeņos.

Desu meistars atlasa, sagatavo un samal gaļu un speķi pēc savas receptes un ņemot vērā esošo aprīkojumu un izejvielu kvalitāti un jo īpaši savu malšanas prasmi. Viņš atlasa nogatavināto gaļu un pievieno maisījumam lielu daļu liesuma.

Viņam ir izcilā amatprasmē, lai ar miesnieka griezēju vai un/vai gaļas mašīnu iegūtu vienmērīgu maisījumu, ko veido regulāri, liela izmēra (vismaz 8 mm) gabaliņi, vai ar citu gaļas sasmalcināšanas tehniku iegūtu līdzīgu rezultātu.

Iegūto maisījumu viņš aizdara ar sāli, pipariem un varbūt ar muskatriekstu un kā vienīgo piedevu salpetri.

Šādi sagatavotais maisījums tiek iepildīts tikai dabiskos zarnu apvalkos, pēc tam seko sautēšanas un žāvēšanas posmi, kuru ilgums ir vismaz 10 dienas žāvētām desiņām un 18 dienas pārējiem izstrādājumiem. Lai pārlicinātos par fermentācijas optimālu norisi žāvēšanas telpā, desu meistars veic pataustīšanu ar roku. Desas konsistencei ir jābūt stingrai.

Katrā ražošanas posmā desu meistars optimizē apstrādes posmu ilgumu vai temperatūras un mitruma apstākļus atkarībā no desās un desiņās notiekošajām norisēm. Žāvētavā uzraudzība tiek veikta ik dienas, lai kontrolētu produktu izskatu un smaržu, regulētu nogatavināšanas apstākļus (temperatūru un gaisa mitrumu) un tādējādi novērstu ar žāvēšanu saistītos trūkumus. Neatkarīgi no izmantotā žāvēšanas paņēmiena un žāvēšanas telpas (dabiska vai ventilēta) desu meistaram jāpielāgojas āra gaisa temperatūras un mitruma satura maiņai, ko mēra ik dienas.

Produkta specifika

Produktu *Saucisson de Lacaune* / *Saucisse de Lacaune* liesums griezumā ir raksturīgā sarkanā līdz tumši sarkanā krāsā, ar regulāru graudainumu.

Organoleptiskajā ziņā šie gaļas izstrādājumi izceļas ar savu mēreni intensīvo un līdzsvaroto aromātu, kas nenomāc žāvētas, nogatavinātas gaļas dabisko garšu, un konsistence skārienā un mutē ir no mīksta līdz cietai un kompakta.

Visbeidzot, raksturīga *Saucisson de Lacaune* / *Saucisse de Lacaune* iezīme ir tā, ka šis produkts tiek iepildīts tikai un vienīgi dabiskos zarnu apvalkos.

Saikne

Saucisson de Lacaune / *Saucisse de Lacaune* saiknes ar apgabalu pamatā ir tradicionāla un kopīgi mantota senču zinātība, kas veido produkta kvalitāti un piešķir tam neapstrīdamu reputāciju.

Saucisson de Lacaune / *Saucisse de Lacaune* ģeogrāfiskajā apgabalā, kam raksturīgi tradicionāli žāvēšanai labvēlīgi ģeogrāfiskie un klimatiskie apstākļi, ir attīstījies plašs sāļo gaļas izstrādājumu ražošanas uzņēmumu tīkls, kuru amatprasmē sniedzas vairākās paaudzēs. Arī šodien tiek izmantoti senie ražošanas paņēmieni – tiek pārstrādāta nogatavināta gaļa ar vismaz 80 % liesas gaļas proporciju desām un ar vismaz 70 % liesas gaļas proporciju desiņām, kā rezultātā iegūst šķēles griezumā sarkanu līdz tumši sarkanu liesumu, kas ir raksturīgs desām/desiņām *Saucisson de Lacaune* / *Saucisse de Lacaune*.

Desu meistarū zinātība izpaužas arī gaļas gabalu izvēlē un gaļas smalcināšanas tehnisko paņēmienu pārzināšanā, lai maltajai gaļai būtu lielgraudaina konsistence.

Iepildīšana dabiskos zarnu apvalkos piešķir *Saucisson de Lacaune* / *Saucisse de Lacaune* īpašu izskatu.

Tā kā vienīgās garšvielas ir pipari un muskatrieksts, *Saucisson de Lacaune* / *Saucisse de Lacaune* saglabā mēreni stipru aromātu. Pateicoties desu meistarū amatprasmēi garšvielu dozēšanā un ikdienā veiktām pārbaudēm žāvēšanas telpā, produkti *Saucisson de Lacaune* / *Saucisse de Lacaune* nogatavināšanas beigās iegūst pilnu gatavumu un dabisku nogatavinātas, žāvētas gaļas garšu.

Prasmīgā sautēšanas un žāvēšanas posmū uzraudzīšana ļauj iegūt konsistenci, kas skārienā un mutē ir mīksta līdz cietai un kompakta.

Par *Saucisson de Lacaune* / *Saucisse de Lacaune* reputāciju liecināts jau XX gadsimta sākumā, kad darba *Voyages gastronomiques au pays de France* autors *Cousin* ar atzinību raksta par gaļas izstrādājumiem, ko ceļ galdā *Hôtel Central de Lacaune*: "(..) lielisks vietējo gaļas izstrādājumu klāsts: šķiņķis un visādā ziņā ievērības cienīga desa (..)".

Produkti *Saucisson de Lacaune* / *Saucisse de Lacaune* ir aprakstīti 1980. un 1986. gada gaļas izstrādājumu, sāļjumu un gaļas konservu kodeksā; tie ir aprakstīti arī Francijas kulinārijas mantojuma saraksta *Midi-Pyrénées – produits du terroir et recettes traditionnelles* 1996. gada izdevumā.

Aptauja par produktu tēlu un reputāciju, kas veikta 2011. gadā, liecina, ka Dienvidpireneju un Langedokas-Rusijonas reģionā 77 % aptaujāto pazīst žāvēto šķiņķi, žāvēto desu un žāvētās desiņas, ko ražo Lakonas ģeogrāfiskajā apgabalā, tādējādi apstiprinot *Saucisson de Lacaune / Saucisse de Lacaune* ievērojamo reputāciju, kas atbilst tam, ka tās cilvēki uzskata par “vietējiem produktiem” un “tradicionāliem produktiem”.

Turklāt nav retums lasīt rakstus presē, kuros minētas *Saucisson de Lacaune / Saucisse de Lacaune*, piemēram, 2009. gada 8. augusta laikraksta *Midi Libre* numurā: “grozs ar aromātiem” [“un panier rempli d’odeurs”].

Ģeogrāfiskā apgabala desu meistari tiek arī sistemātiski apbalvoti Parīzes Vispārējā lauksaimniecības konkursā. Kopš 2012. gada par produktiem *Saucisson de Lacaune / Saucisse de Lacaune* apbalvojumi tajā saņemti 13 reizes: piecas reizes – bronzas medaļa, divas reizes – sudraba medaļa un sešas reizes – zelta medaļa.

Atsauce uz specifiskācijas publikāciju

(šīs regulas 6. panta 1. punkta otrā daļa)

https://info.agriculture.gouv.fr/gedei/site/bo-agri/document_administratif-940b8f0c-f486-44b4-9609-9019ffbd7cbf/telechargement

ISSN 1977-0952 (elektroniskais izdevums)
ISSN 1725-5201 (papīra izdevums)



Eiropas Savienības Publikāciju birojs
2985 Luksemburga
LUKSEMBURGA

LV